



Број: 05-05-1-3218-2/12
Сарајево, 24. октобар 2012. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију уговора, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Уговор о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке – *Коридор Vц - друга фаза*. Уговор је потписан 30. јула 2012. године у Луксембургу и 22. августа 2012. године у Сарајеву, а потписао га је др Никола Шпирић, министар финансија и трезора БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог уговора, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о уговору.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић

24 - 10 - 2012
01,02-05-2-199/12

B



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-21-05-5-31066/12
Sarajevo, 15.10.2012. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO 23.10.2012.

Organizaciona jedinica	Raslojevanje datuma	Radni broj	Broj priloge
25	05-1	3218	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke - Koridor Vc- druga faza

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke - *Koridor Vc- druga faza*, koji je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 22. sjednici održanoj 10.10.2012. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine u skladu sa odredbama člana 15.- 17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00) donijelo Odluku o ratifikaciji navedenog Ugovora.

Ugovor o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke - *Koridor Vc - druga faza*, potpisan je u Luksemburgu 30. jula 2012. godine i u Sarajevu 22. avgusta 2012. godine.

U ime Bosne i Hercegovine Ugovor je potpisao dr. Nikola Špirić, ministar finansija i trezora BiH, a u ime Evropske investicijske banke g-din Massimo Novo, šef Odsjeka i g-din Wolfgang Spiels, viši kreditni službenik.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine donijelo Odluku o prihvatanju predmetnog Ugovora i ovlaštenje za potpisivanje istog, na 25. redovnoj sjednici održanoj 19. jula 2012. godine (broj Odluke: 01-50-1-2163-12/12 od 19. jula 2012. godine).

S poštovanjem,

MINISTAR
dr. Zlatko Lagumdžija

Prilog: kao u tekstu

FI broj 31.174 (BA)
Serapis broj 2008-0045

Koridor Vc druga faza

Ugovor o finansiranju

između

Bosne i Hercegovine

i

Evropske investicijske banke

Sarajevo, 22. avgust 2012.

Luksemburg, 30. juli 2012.

OVAJ UGOVOR SE ZAKLJUČUJE IZMEĐU:

Bosne i Hercegovine, koju zastupa
Ministar finansija i trezora, gosp. Nikola
Špirić,

(u daljem tekstu "**Zajmoprimac**")

s jedne strane, i

Evropske investicijske banke sa sjedištem
na adresi 100 blvd Konrad Adenauer, L-
2950 Luxembourg, koju zastupaju
voditelj odjela, gosp. Massimo Novo, i
viši kreditni službenik, gosp. Wolfgang
Spieles,

(u daljem tekstu "**Banka**")

s druge strane.

BUDUĆI DA:

- (1) Zajmoprimac je izjavio da poduzima projekat izgradnje dvije dionice autoceste ukupne dužine od 31 km na koridoru Vc u Bosni i Hercegovini odnosno, konkretnije, (i) dionicu u dužini 20,35 km od Vlakova prema Tarčinu južno od Sarajeva i (ii) dionicu u dužini 10,76 km prema sjevernoj granici sa Hrvatskom, od Svilaja do Odžaka, uključujući i most preko rijeke Save, kao što je detaljnije opisano u tehničkom opisu (u daljem tekstu „**tehnički opis**“) koji se nalazi u Rasporedu A (u daljem tekstu „**Projekat**“). Promotor projekta koji je odgovoran za njegovu implementaciju jeste Federacija Bosne i Hercegovine koja djeluje putem JP Autoceste FBiH d.o.o. Mostar (u daljem tekstu „**Promotor**“).
- (2) Ukupni troškovi projekta, prema procjenama Banke, iznose 339.600.000 eura (tristotridesetdevet miliona i šesto hiljada eura), a Zajmoprimac je izjavio da projekat namjerava finansirati na sljedeći način:

Izvor finansiranja	Iznos (milioni eura)
Vlastita sredstva	53,6
Kredit od Banke	166,0
Kredit od EBRD	120,0
UKUPNO	339,6

- (3) Da bi se ispunio finansijski plan iz uvodnog stava (2), Zajmoprimac je zatražio od Banke kredit u iznosu od 166.000.000 eura (stošezdesetšest miliona eura).
- (4) Odlukom broj 1080/2011/EU, Evropski parlament i Vijeće Evropske unije odlučili su dati Banci garanciju za gubitke koje pretrpi u sklopu kredita i kreditnih garancija koji su odobreni u periodu od 2007. do 2013. u skladu sa vlastitim pravilima i procedurama za projekte koji se izvode u određenim zemljama izvan Evropske unije koje su pobrojane u pomenutoj Odluci. Bosna i Hercegovina je prihvatljiva zemlja prema Aneksu III pomenute Odluke.
- (5) Bosna i Hercegovina i Banka su 17/27. decembra 2007. zaključile okvirni sporazum koji regulira aktivnosti Banke na teritoriji Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu "Okvirni sporazum").
- (6) Kreditno finansiranje koje se pruža u sklopu ovog Ugovora potpada pod Okvirni sporazum.
- (7) Uzimajući u obzir da finansiranje Projekta spada u funkcije Banke, i imajući na umu izjave i činjenice navedene u ovim uvodnim stavovima, Banka je odlučila da udovolji zahtjevu Zajmoprimca i na raspolaganje mu stavi kredit u iznosu od 166.000.000 eura (stošezdesetšest miliona eura) u skladu sa ovim Ugovorom o finansiranju (u daljem tekstu "Ugovor"), pod uvjetom da iznos kredita Banke neće, ni u kojem slučaju, biti veći od 50% (pedeset posto) ukupne cijene projekta iz uvodnog stava (2).
- (8) Zajmoprimac je odobrio pozajmljivanje iznosa od 166.000.000 eura (stošezdesetšest miliona eura) što je predstavljeno ovim kreditom prema uvjetima i rokovima koji su navedeni u ovom Ugovoru.
- (9) Statut Banke predviđa da će Banka osigurati da se njena sredstva koriste što je moguće racionalnije u interesu Evropske unije; a, u skladu s tim, uvjeti i rokovi kreditnih operacija Banke moraju biti u skladu sa relevantnim politikama EU.

U skladu sa preporukama Radne grupe za finansijsko djelovanje, koja je ustanovljena u sklopu Organizacije za ekonomsku saradnju i razvoj, Banka poklanja posebnu pažnju svojim transakcijama i poslovanju u slučajevima kada osigurava finansiranje (a) za projekat koji se nalazi u zemlji koja ne primjenjuje u dovoljnoj mjeri te preporuke ili (b) za zajmoprimca ili korisnika koji je rezident u takvoj zemlji.

- (10) EIB smatra da pristup informacijama igra suštinsku ulogu u smanjenju socijalnih i rizika za okoliš, uključujući i kršenja ljudskih prava, koji su povezani sa projektima koje finansira. EIB je stoga uspostavio politiku transparentnosti, čija je svrha povećanje odgovornosti EIB grupacije prema vlastitim nositeljima interesa i građanima EU općenito, osiguravanjem pristupa informacijama koje će im omogućiti da razumiju upravljanje Bankom, njenu strategiju, politike, aktivnosti i prakse.

STOGA JE SADA ovim dogovoreno kako slijedi:

TUMAČENJE I DEFINICIJE

(a) Tumačenje

- (i) Pozivanja u ovom Ugovoru na članove, uvodne stavove, rasporede i anekse predstavljaju, osim kada je eksplicitno drugačije navedeno, pozivanja na članove, uvodne stavove, rasporede i anekse uvog Ugovora.
- (ii) Pozivanja u ovom Ugovoru na zakonske odredbe predstavljaju pozivanja na datu odredbu sa njenim izmjenama i dopunama koje su usvojene.
- (iii) Pozivanja u ovom Ugovoru na bilo koji drugi sporazum ili instrument predstavljaju pozivanja na taj drugi sporazum ili instrument, u obliku u kojem je on izmijenjen, dopunjen, inoviran, produžen ili preformuliran.

(b) Definicije

U ovom Ugovoru:

„Rok prihvatanja“ obavijesti znači:

- (a) 16:00 sati po luksemburškom vremenu na dan isporuke, ukoliko je obavijest isporučena do 14:00 sati po luksemburškom vremenu tokom radnog dana; ili
- (b) 11:00 sati po luksemburškom vremenu sljedećeg dana koji je radni dan, ako je obavijest isporučena nakon 14:00 sati po luksemburškom vremenu na takav dan, ili ako je isporučena na dan koji nije radni dan.

„Radni dan“ znači dan (koji nije subota ili nedjelja) na koji su Banka i komercijalne banke otvorene za opće poslovanje u Luksemburgu.

„Događaj izmjene zakona“ ima značenje koje mu je dato u Članu 4.03A(3).

„Ugovor“ ima značenje koje mu je dato u uvodnom stavu (7).

„Kredit“ ima značenje koje mu je dato u Članu 1.01.

„**Obavijest o povlačenju**“ znači obavijest koju Banka dostavlja Zajmoprimcu, u skladu sa Članom 1.02C.

„**Zahtjev za povlačenje**“ znači obavijest koja je suštinski u obliku iz rasporeda C.1.

„**Događaj poremećaja**“ označava jednu ili obje naredne situacije:

- (a) materijalni poremećaj kod onih sistema plaćanja ili komunikacija ili na onim finansijskim tržištima čije je funkcioniranje, u svakom slučaju, neophodno da bi se izvršila plaćanja u vezi sa ovim Ugovorom; ili
- (b) bilo kakav drugi događaj koji rezultira remećenjem (koje je tehničke ili sistemske prirode) trezorskih ili operacija plaćanja Banke ili Zajmoprimca koji tu stranu sprječava da:
 - i. izvrši svoje obaveze plaćanja prema ovom Ugovoru; ili
 - ii. komunicira sa drugim stranama,

a taj poremećaj (bilo da se radi o slučaju iz podstava (a) ili podstava (b) u gornjem tekstu) nije izazvala strana čije su operacije poremećene i taj je događaj izvan njene kontrole.

„**Okoliš**“ označava sljedeće, u smislu njegovog utjecaja na ljudsko zdravlje i društveno blagostanje:

- (a) fauna i flora;
 - (b) tlo, voda, zrak, klima i pejzaž; i
 - (c) kulturno naslijeđe i izgrađeni okoliš,
- te uključuje, bez ograničenja, pitanja zdravlja i sigurnosti na poslu i u zajednici, kao i radne uvjete.

„**Okolinska dozvola**“ označava svaku dozvolu, saglasnost, odobrenje, pristanak ili drugu vrstu odobrenja koje se zahtijeva po Zakonu o okolišu.

„**Okolinski zahtjev**“ označava sve zahtjeve, postupke, formalne obavijesti ili istrage koje vodi bilo koja osoba u odnosu na bilo koji Zakon o okolišu.

„**Zakon o okolišu**“ označava:

- (a) zakon, standarde i principe Evropske unije, osim u slučaju odstupanja koje prihvata Banka za potrebe ovog Ugovora, na osnovu bilo kojeg sporazuma koji je zaključen između Bosne i Hercegovine i EU;
 - (b) zakone i propise Bosne i Hercegovine; i
 - (c) primjenjive međunarodne sporazume,
- čiji je glavni cilj očuvanje, zaštita ili unapređenje okoliša.

„**EURIBOR**“ ima značenje koje mu je dato u Rasporedu B.

„**EUR**“ ili „**euro**“ označava zakonsku valutu država članica Evropske unije koje su je usvojile kao vlastitu valutu, u skladu sa relevantnim odredbama Sporazuma o Evropskoj uniji i Sporazuma o funkcioniranju Evropske unije odnosno sporazumima koji im slijede.

„**Instrument vanjskog duga**“ ima značenje koje mu je dato u Članu 7.01.

„**Konačni datum raspoloživosti**“ znači 40 mjeseci nakon potpisivanja ovog Ugovora.

„**Fiksna stopa**“ označava godišnju kamatnu stopu koju utvrđuje Banka u skladu sa primjenjivim principima koje povremeno donose upravljačka tijela Banke za kredite koji se daju po fiksnoj kamatnoj stopi, koja je utvrđena u valuti tranše i koja ima jednake uvjete za otplatu glavnice i otplatu kamate.

„**Tranša po fiksnoj stopi**“ označava tranšu na koju se primjenjuje fiksna stopa.

„**Promjenjiva stopa**“ označava promjenjivu kamatnu stopu sa fiksnim rasponom koju utvrđuje Banka za svaki referentni period promjenjive kamate, što znači godišnja kamatna stopa koja je jednaka EURIBOR-u plus raspon.

„**Referentni period promjenjive stope**“ označava svaki period od jednog datuma plaćanja do sljedećeg relevantnog datuma plaćanja, a prvi referentni period promjenjive stope počinje na dan povlačenja tranše.

„**Tranša po promjenjivoj stopi**“ označava tranšu na koju se primjenjuje promjenjiva stopa.

„**Događaj prijevremene otplate za koju se plaća naknada**“ označava događaj prijevremenog plaćanja u skladu sa Članom 4.03A, izuzev stava 4.03A(2).

„**Revizija/konverzija kamate**“ znači utvrđivanje novih finansijskih uvjeta koji se odnose na kamatnu stopu, konkretnije na istu osnovu kamatne stope („revizija“) ili drugačiju osnovu kamatne stope („konverzija“) koja se može ponuditi za preostali rok tranše ili do sljedećeg datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko ga ima.

„**Datum revizije/konverzije kamate**“ označava datum koji mora biti datum plaćanja, a koji je odredila Banka u skladu sa Članom 1.02C u Obavijesti o povlačenju ili u skladu sa Članom 3 i Rasporedom D.

„**Prijedlog revizije/konverzije kamate**“ označava prijedlog koji je dala Banka u skladu sa Rasporedom D.

„**Zahtjev za reviziju/konverziju kamate**“ označava pismenu obavijest Zajmoprimca koja je dostavljena najkasnije 75 (sedamdesetpet) dana prije datuma revizije/konverzije kamate, a u kojoj se od Banke traži da dostavi prijedlog za reviziju/konverziju kamate za iznos koji, na predloženi datum revizije/konverzije kamate, iznosi najmanje 10.000.000 eura (desetmiliona eura) ili iznos ekvivalentan tome. Zahtjev za reviziju/konverziju kamate također mora navesti:

- (a) datume plaćanja koji su izabrani u skladu sa odredbama Člana 3.01;
- (b) preferirani otplatni plan koji je izabran u skladu sa Članom 4.01; i
- (c) eventualni budući datum revizije/konverzije kamate koji je izabran u skladu sa Članom 3.01.

„**Kredit**“ označava ukupni iznos tranši koje Banka isplaćuje povremeno u skladu sa ovim Ugovorom.

„**Događaj poremećaja tržišta**“ znači u odnosu na konkretnu najavljenju tranšu ili tranšu u vezi koje je Zajmoprimac prihvatio prijedlog za reviziju/konverziju kamate u skladu sa Rasporedom D:

- (a) da postoje, prema razumnom mišljenju Banke, izuzetne okolnosti koje negativno utječu na pristup Banke svojim izvorima finansiranja;
- (b) da prema mišljenju Banke, sredstva nisu raspoloživa iz uobičajenih izvora finansiranja da bi se finansirala takva tranša u relevantnoj valuti i/ili za relevantni rok dospijeca i/ili u odnosu na profil refundiranja takve tranše;
- (c) da u odnosu na tranšu u vezi koje se kamata plaća po promjenjivoj stopi:
 - (A) Trošak Banke za nabavku sredstava iz svojih izvora finansiranja, kako je Banka odredila, na period koji je jednak referentnom periodu promjenjive stope za jednu tranšu (tj. na tržištu novca) je veći od primjenjive referentne međubankarske stope; ili
 - (B) Banka je utvrdila da ne postoje odgovarajuća i pravična sredstva za utvrđivanje primjenjive referentne međubankarske stope za relevantnu valutu te tranše ili nije moguće utvrditi referentnu međubankarsku stopu u skladu sa definicijom iz Rasporeda B.

„**Materijalna negativna promjena**“ znači, u odnosu na Zajmoprimca, svaki događaj ili promjenu uvjeta koji utječu na Zajmoprimca, a koji, prema mišljenju Banke:

- (a) materijalno onemogućavaju Zajmoprimca da izvrši svoje obaveze prema ovom Ugovoru;
- ili
- (b) materijalno narušavaju finansijsko stanje, odnosno perspektive Zajmoprimca.

„**Datum dospijeca**“ označava posljednji ili jedini datum otplate tranše koji je konkretno određen u skladu sa Članom 4.01A(b)(iv) ili Članom 4.01B.

„**Najavljena tranša**“ označava tranšu u pogledu koje je banka izdala obavijest o povlačenju.

„**Datum plaćanja**“ označava: godišnji, polugodišnji ili kvartalni datum koji je konkretno naveden u obavijesti o povlačenju do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili datuma dospijeca, osim u slučaju kada takav datum nije relevantni radni dan, a kada znači:

- (a) za tranšu po fiksnoj stopi, naredni relevantni radni dan, bez prilagođavanja dospjele kamate prema Članu 3.01, osim u onim slučajevima kada se otplata vrši u jednoj rati prema Članu 4.01B, kada se umjesto toga primjenjuje prethodni relevantni radni dan na ovu jedinstvenu ratu i posljednje plaćanje kamate i samo u ovom slučaju sa prilagođavanjem dospjele kamate prema Članu 3.01; i
- (b) za tranšu po promjenjivoj stopi, naredni dan, ukoliko ga ima, tog kalendarskog mjeseca koji je relevantni radni dan ili, ukoliko to nije moguće, najbliži prethodni dan koji jeste relevantni radni dan, u svim slučajevima uz odgovarajuće prilagođavanje dospjele kamate prema Članu 3.01.

„PIU“ ima značenje koje mu je dato u Članu 1.04B.

„Iznos prijevremene otplate“ znači iznos tranše koju će Zajmoprimac prijevremeno otplatiti, u skladu sa Članom 4.02A.

„Datum prijevremene otplate“ označava datum koji mora biti datum plaćanja, a na koji Zajmoprimac predlaže da izvrši prijevremenu otplatu iznosa prijevremene otplate.

„Obavijest o prijevremenoj otplati“ označava pismenu obavijest koju dostavlja Zajmoprimac, a koja konkretno navodi, između ostalog, iznos prijevremene otplate i datum prijevremene otplate, u skladu sa Članom 4.02A.

„Projekat“ ima značenje koje mu je dato u uvodnom stavu (1).

„Promotor“ ima značenje koje mu je dato u uvodnom stavu (1).

„Kvalificirani rashod“ označava rashod (uključujući troškove za projektiranje i nadzor, ukoliko je to relevantno, i to u neto iznosu bez poreza i dažbina koje mora platiti Zajmoprimac, odnosno Promotor) koji je napravio Zajmoprimac ili Promotor za projekat u pogledu radova, robe i usluga koji se odnose na konkretne navode u tehničkom opisu koji su kvalificirani za finansiranje u sklopu kredita, koji su predmet Ugovora ili više ugovora koji su izvršeni prema uvjetima koji su zadovoljavajući za Banku, a uzimajući u obzir najnovije izdanje Vodiča Banke za nabavke koji je objavljen na njenoj internet stranici. Za potrebe izračunavanja ekvivalentnog iznosa u eurima svih iznosa koji su potrošeni u drugoj valuti, Banka primjenjuje referentni devizni kurs koji je izračunat i objavljen za tu valutu u Evropskoj centralnoj banci na datum koji pada unutar roka od 15 dana prije datuma povlačenja, o čemu odlučuje Banka (ili u slučaju nepostojanja takvog kursa, primjenom relevantnog deviznog kursa koji se u tom trenutku primjenjuje na bilo kojem finansijskom tržištu koje razumno izabere Banka).

„Stopa preraspoređivanja“ označava fiksnu stopu koja je na snazi na dan obračuna naknade za kredite po fiksnoj stopi denominirane u istoj valuti koji imaju iste uvjete za plaćanje kamate i isti profil otplate na datum revizije/konverzije kamate, ukoliko ga ima, ili do datuma dospeljeća kao tranša u pogledu koje se predlaže ili zahtijeva prijevremena otplata. U onim slučajevima kada je period kraći od minimalnih intervala, koji su opisani prema Članu 3.01, koristit će se najbliža odgovarajuća ekvivalentna stopa tržišta novca, to jest referentna međubankarska stopa minus 0,125% (12,5 baznih poena) za periode do 12 (dvanaest) mjeseci. Za periode između 12 i 36/48 mjeseci, u ovisnosti od slučaja, primjenjivat će se tačka ponude na swap stopama, onako kako je objavio InterCapital u Reutersu za datu valutu, što je zabilježila i Banka u vrijeme obračuna.

„**Relevantni radni dan**“ označava dan koji je TARGET dan².

„**Referentna međubankarska stopa**“ označava EURIBOR.

„**Zakazani datum povlačenja**“ označava datum na koji je određeno da će se povući tranša u skladu sa Članom 1.02C.

„**Raspon**“ označava fiksni raspon referentne međubankarske stope (koja može biti plus ili minus) koju je odredila Banka i o tome obavijestila Zajmoprimca u relevantnoj obavijesti o povlačenju ili prijedlogu za reviziju/konverziju kamate.

„**Tehnički opis**“ ima značenje koje mu je dato u uvodnom stavu (1).

„**Tranša**“ označava svako povlačenje sredstava koje je izvršeno ili će se izvršiti u skladu sa ovim Ugovorom.

ČLAN 1. Kredit i povlačenje

1.01 Iznos kredita

Ovim Ugovorom Banka daje u korist Zajmoprimca, a Zajmoprimac prima, kredit u iznosu od 166.000.000 eura (stotinušezdesetišestmiliona eura) za finansiranje projekta (u daljnjem tekstu „**Kredit**“).

1.02 Procedura povlačenja

1.02A Tranše

Banka će isplatiti kredit u najviše 10 (deset) tranši. Iznos svake tranše, ukoliko nije nepovučeni saldo kredita, mora iznositi najmanje 5.000.000 eura (petmiliona eura).

1.02B Zahtjev za povlačenje

(a) Zajmoprimac može Banci dostaviti zahtjev za povlačenje za tranšu koji mora biti primljen najkasnije 15 (petnaest) dana prije konačnog datuma raspoloživosti. Zahtjev za povlačenje mora biti u obliku koji se nalazi u Rasporedu C i mora konkretno navesti:

- (i) iznos tranše;
- (ii) željeni datum povlačenja tranše; taj željeni datum povlačenja mora biti relevantni radni dan koji pada najmanje 15 (petnaest) dana nakon datuma zahtjeva za povlačenje, a na sam dan ili prije datuma raspoloživosti, pri čemu se podrazumijeva da Banka može tranšu isplatiti u roku do 4 (četiri) kalendarska mjeseca od datuma zahtjeva za povlačenje;

² Upravno vijeće Evropske centralne banke (ECB) je 14. decembra 2000. godine odlučilo da će od 2002. godine do daljnjeg Transevropski automatski ekspresni transfer za bruto poravnanje u stvarom vremenu 2 (TARGET 2) biti zatvoren, osim subotom i nedjeljom, također i na sljedeće dane: Nova godina, Veliki petak i Uskršnji ponedjeljak, Prvi maj, Božić i 26. decembar.

- (iii) da li je tranša po fiksnoj stopi ili po promjenjivoj stopi, svaka u skladu sa relevantnim odredbama Člana 3.01;
 - (iv) željena periodičnost plaćanja kamate za tranšu koja je odabrana u skladu sa Članom 3.01;
 - (v) željeni uvjeti za otplatu glavnice tranše odabrani u skladu sa Članom 4.01;
 - (vi) željeni prvi i posljednji datum otplate glavnice tranše;
 - (vii) odabir Zajmoprimca u pogledu datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, za tranšu; i
 - (viii) IBAN broj (ili odgovarajući format u skladu sa lokalnom bankovnom praksom) i SWIFT BIC bankovnog računa na koji treba uplatiti tranšu u skladu sa Članom 1.02D.
- (b) Ukoliko je Banka nakon zahtjeva Zajmoprimca, Zajmoprimcu dostavila, prije podnošenja zahtjeva za povlačenje, neobavezujuću ponudu za fiksnu kamatnu stopu ili raspon koji se može primijeniti na tranšu, Zajmoprimac može također, po svojoj volji, u zahtjevu za povlačenje konkretno navesti tu ponudu, što znači:
- (i) u slučaju tranše sa fiksnom stopom, gore pomenutu fiksnu kamatnu stopu koju je ranije ponudila Banka; ili
 - (ii) u slučaju tranše sa promjenjivom stopom, gore pomenuti raspon koji je prethodno ponudila Banka,
- koji se primjenjuje na tranšu do datuma dospijeca ili do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji.
- (c) Svaki zahtjev za povlačenje mora uključivati i dokaz o ovlaštenju osobe ili osoba da potpišu takav zahtjev i specimen potpisa te osobe ili osoba ili izjavu Zajmoprimca da nije došlo do promjena u pogledu ovlaštenja osobe ili osoba koje su ovlaštene da potpišu zahtjev za povlačenje prema ovom Ugovoru.
- (d) U skladu sa Članom 1.02C(b), svaki zahtjev za povlačenje je neopoziv.

1.02C **Obavijest o povlačenju**

- (a) Najkasnije 10 (deset) dana prije predloženog zakazanog datuma tranše, Banka će, ukoliko je zahtjev za povlačenje u skladu sa ovim Članom 1.02, dostaviti Zajmoprimcu obavijest o povlačenju u kojoj konkretno navodi:
- (i) iznos tranše;
 - (ii) zakazani datum povlačenja;
 - (iii) osnovu kamatne stope za tranšu;
 - (iv) prvi datum plaćanja kamate i periodičnost plaćanja kamate za tranšu;
 - (v) uvjete za otplatu glavnice tranše;
 - (vi) prvi i posljednji datum za otplatu glavnice tranše;
 - (vii) primjenjive datume plaćanja za tranšu;
 - (viii) datum revizije/konverzije kamate, ukoliko je Zajmoprimac to tražio za tranšu; i
 - (ix) za tranšu po fiksnoj stopi, fiksnu stopu, a za tranšu po promjenjivoj stopi, raspon koji se primjenjuje na tranšu do datuma dospijeca ili do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji.

- (b) Ako jedan ili više elemenata iz obavijesti o povlačenju ne odražava odgovarajući element, ukoliko on postoji, u zahtjevu za povlačenjem, Zajmoprimac može nakon primitka obavijesti o povlačenju opozvati zahtjev za povlačenje putem pismene obavijesti Banci koja mora biti dostavljena najkasnije do 12:00 sati po luksemburškom vremenu sljedećeg radnog dana, nakon čega prestaju da važe zahtjev za povlačenje i obavijest o povlačenju. Ukoliko Zajmoprimac nije pismenim putem povukao zahtjev za povlačenje u zadanom roku, smatrat će se da je Zajmoprimac prihvatio sve elemente iz obavijesti o povlačenju.
- (c) Ukoliko Zajmoprimac Banci dostavi zahtjev za povlačenje u kojem Zajmoprimac nije konkretno naveo fiksnu kamatnu stopu ili raspon, kao što je predviđeno Članom 1.02B(b), smatrat će se da je Zajmoprimac unaprijed prihvatio fiksnu stopu ili raspon koji je kasnije naveden u obavijesti o povlačenju.

1.02.D **Račun za povlačenje**

Povlačenje će se vršiti prebacivanjem sredstava na račun Zajmoprimca, o kojem je Zajmoprimac pismenim putem obavijestio Banku najkasnije 15 (petnaest) dana prije zakazanog datuma povlačenja (sa IBAN kodom ili odgovarajućim formatom u skladu sa lokalnom bankovnom praksom).

Za svaku tranšu može biti naveden samo jedan račun.

1.03 **Valuta povlačenja**

Banka će svaku tranšu uplatiti u eurima.

1.04 **Uvjeti povlačenja**

1.04A **Prva tranša**

Povlačenje prve tranše, u skladu sa Članom 1.02, je uvjetovano time da je Banka primila od Zajmoprimca, u obliku i sa sadržajem koji je zadovoljavajući sa stanovišta Banke, na dan ili prije datuma koji pada 7 (sedam) radnih dana prije zakazanog datuma povlačenja, sljedeće dokumente odnosno dokaze:

- (a) Dokaz koji je zadovoljavajući za Banku da je potpisivanje ovog Ugovora od strane Zajmoprimca na propisan način dozvoljeno i da osoba odnosno osobe koje potpisuju Ugovor u ime Zajmoprimca imaju propisno ovlaštenje da to učine zajedno sa specimenima potpisa svake takve osobe;
- (b) Dokaz da je Zajmoprimac pribavio sva neophodna odobrenja, dozvole, ovlaštenja odnosno pristanak vladinih i javnih tijela ili organa koji su neophodni u vezi sa ovim Ugovorom i Projektom.
- (c) Pravno mišljenje koje je izdalo Ministarstvo pravde Zajmoprimca, a kojim se potvrđuje:
- (i) da su potpisnici ovog Ugovora propisno ovlašteni da potpišu ovaj Ugovor u ime Zajmoprimca odlukom Predsjedništva Zajmoprimca;
 - (ii) potpisivanje ovog Ugovora je na propisan način ratificirano odlukom Predsjedništva Bosne i Hercegovine;
 - (iii) finansiranje Projekta spada u okvir Okvirnog sporazuma;
 - (iv) odredbe ovog Ugovora su potpuno na snazi, a Ugovor je valjan, obavezujući i provodiv u skladu sa svojim uvjetima;

- (v) nema deviznih ograničenja ni kontrola niti su potrebna odobrenja da bi se omogućio prijem svih iznosa koje treba povući u sklopu ovog Ugovora na specijalni račun iz Člana 1.02(D) i da bi se dozvolila otplata kredita i plaćanje glavnice kao i drugih iznosa koji dospiju prema ovom Ugovoru; i
 - (vi) pismeni sporazum između Zajmoprimca i Banke o produženju roka za podnošenje zahtjeva za povlačenje prema ovom Ugovoru ne zahtijeva ratifikaciju odlukom Predsjedništva Bosne i Hercegovine niti drugi formalni postupak, da bi takvo produženje stupilo na snagu u skladu sa uvjetima relevantne pismene komunikacije između ugovornih strana; i
- (d) dokaz da su sva neophodna odobrenja deviznih ograničenja koje je navela Banka ili koja su navedena u pravnom mišljenju koje je dato prema stavu (c) kao neophodna doista i pribavljena da bi se Zajmoprimcu omogućilo da povuče sredstva kako je predviđeno ovim Ugovorom, da otplati kredit i da izvrši plaćanje kamate i drugih iznosa koji dospiju prema ovom Ugovoru.

1.04B **Prva tranša za svaku dionicu Projekta za koju se zahtijeva povlačenje**

Ne dovodeći u pitanje Član 1.04A u gornjem tekstu, povlačenje za prvu tranšu za dionicu za koju se takvo povlačenje zahtijeva je uvjetovano time da Banka primi, u obliku i sadržaju koji je za nju zadovoljavajući, a na dan koji pada najmanje 7 (sedam) radnih dana prije zakazanog datuma povlačenja, sljedeće dokumente i dokaze:

- (a) (i) kopiju plana za praćenje i ublažavanje utjecaja na okoliš (EMMP) za dionicu autoceste koji su prihvatili nadležni organi i (ii) relevantno odobrenje Banke;
- (b) kopiju konačne građevinske dozvole za dionicu (dionice) za koju se zahtijeva prvo povlačenje;
- (c) dokumentirane dokaze od nadležnih organa u relevantnom obliku iz Rasporeda E i F da su ispunjeni zahtjevi Direktive o staništima; i
- (d) dokaz da je u vezi konekcijske tačke Projekta na sjeveru (most preko rijeke Save) uspostavljena potpuno operativna jedinica za implementaciju Projekta („PIU“) sa predstavnicima Hrvatskih autocesta (HAC) i Ministarstva komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine, koji je zadovoljavajući za Banku.

1.04C **Sve tranše**

Povlačenje svake tranše prema Članu 1.02, uključujući i prvu, je uvjetovano sljedećim:

- (a) da je Banka primila u obliku i sadržaju koji je za nju zadovoljavajući, najkasnije na datum koji pada 7 (sedam) radnih dana prije zakazanog datuma povlačenja za predloženu tranšu, sljedeće dokumente ili dokaze:
 - (i) certifikat od Zajmoprimca u obliku iz Rasporeda C.2;
 - (ii) dokaze koji pokazuju da nakon povlačenja relevantne tranše ukupni iznos kredita ili više kredita neće biti veći od ukupnih rashoda koje je napravio ili se na njih ugovorno obavezao Zajmoprimac u pogledu Projekta do datuma relevantnog zahtjeva za povlačenjem;

- (iii) osim prve tranše, dokaze da se razumno može očekivati da će Zajmoprimac napraviti do 120. dana koji pada nakon željenog datuma povlačenja koji je naveden u Zahtjevu za povlačenje, kvalificirane rashode u iznosu koji je barem jednak ukupnom iznosu: (i) 100% iznosa svih prethodno povučenih tranši; i (ii) 85% iznosa tranše koja treba biti povučena (100% iznosa tranše ako je ta tranša posljednja koja se povlači);
- (iv) Plan za nabavku zemljišta i preseljenje (LARP) i Plan nadoknade (CAP) koji je zadovoljavajući za Banku i dokumentirane dokaze da su takvi planovi implementirani i finalizirani cijelom dužinom prava prolaza za dionicu autoceste za koju se zahtijeva povlačenje, a koje trebaju donijeti nadležni organi kao i relevantno odobrenje Banke;
- (v) prije početka Ugovora za radove za dionice autoceste za koje se zahtijeva povlačenje, potvrdu Promotora da su pribavljeni svi neophodni imovinski dokumenti za izgradnju te dionice ili dionica, a posebno u odnosu na nabavku zemljišta;
- (vi) konačni projekat izgradnje dionice autoceste za koju se zahtijeva povlačenje, uključujući i odvojenu reviziju sigurnosti glavnog projekta tunela i općenito ceste na otvorenom, kao i odgovarajuće odobrenje Banke; i
- (vii) kopiju svih drugih odobrenja ili drugih dokumenata, mišljenja ili dokaza za koje je Banka obavijestila Zajmoprimca da su neophodni ili poželjni u vezi sa zaključivanjem ili izvršenjem Ugovora odnosno transakcija koje su njime predviđene, odnosno njegove valjanosti i provodivosti.

(b) da na zakazani datum povlačenja predložene tranše:

- (i) sve izjave i garancije, koje se ponavljaju u skladu sa Članom 6.08, su tačne u svakom smislu; i
- (ii) nijedan događaj ili okolnost koja tvori ili bi s prolaskom vremena ili dostavljanjem obavijesti prema ovom Ugovoru tvorila:
 - (aa) događaj neispunjenja prema Članu 10.01; ili
 - (bb) događaj prijevremene otplate prema Članu 4.03, se nije dogodio niti se nastavlja bez ispravljanja ili odricanja ili bi rezultirao iz predložene tranše.

1.05 Odlaganje povlačenja

1.05A Osnove za odlaganje

Nakon pismenog zahtjeva Zajmoprimca, Banka će odložiti povlačenje bilo koje najavljene tranše u cjelini ili djelomično do datuma koji traži Zajmoprimac, a koji pada najkasnije 6 (šest) mjeseci od zakazanog datuma povlačenja. U tom slučaju, Zajmoprimac će platiti naknadu za odlaganje, koja je utvrđena u skladu sa Članom 1.05B u donjem tekstu.

Svaki zahtjev za odlaganjem će stupiti na snagu u pogledu tranše samo ukoliko je dostavljen najmanje 7 (sedam) radnih dana prije zakazanog datuma povlačenja.

Ako bilo koji od uvjeta iz Člana 1.04 nije ispunjen na konkretan datum i na zakazani datum povlačenja, a Banka je mišljenja da neće biti zadovoljna, povlačenje će se odložiti do datuma koji je dogovoren između Banke i Zajmoprimca, a koji pada najranije 7 (sedam) radnih dana nakon ispunjenja svih uvjeta za povlačenje.

1.05B **Naknada za odlaganje**

Ako je odloženo povlačenje bilo koje najavljene tranše, bilo po zahtjevu Zajmoprimca ili iz razloga neispunjenja uvjeta za povlačenje, Zajmoprimac će po zahtjevu Banke platiti naknadu na iznos čije je povlačenje odloženo. Takva naknada će se zaračunavati od zakazanog datuma povlačenja do datuma stvarnog povlačenja ili, u zavisnosti od slučaja, do datuma otkazivanja najavljene tranše, u skladu sa ovim Ugovorom, po stopi koja je jednaka **R1** minus **R2** gdje:

„**R1**“ označava kamatnu stopu koja se povremeno primjenjuje, u skladu sa Članom 3.01 i relevantnom obavijesti o povlačenju, ako je tranša povučena na zakazani datum povlačenja; i

„**R2**“ označava EURIBOR manje 0,125% (12,5 baznih poena); s tim da u svrhu određivanja EURIBOR-a, u odnosu na ovaj Član 1.05, relevantni periodi iz Rasporeda B jesu uzastopni periodi od jednog mjeseca koji počinju na zakazani datum povlačenja.

Nadalje, naknada:

- (a) se izračunava primjenom prakse brojanja dana koja se primjenjuje na R1;
- (b) ako je R2 veće od R1, naknada iznosi nula; i
- (c) naknada se plaća u skladu sa Članom 1.08.

1.05C **Otkazivanje povlačenja koje je odloženo za 6 (šest) mjeseci**

Banka može, putem pismene obavijesti Zajmoprimcu, otkazati povlačenje koje je odloženo prema Članu 1.05A za ukupno više od 6 šest mjeseci. Otkazani iznos ostaje raspoloživ za povlačenje prema Članu 1.02.

1.06 **Otkazivanje i suspenzija**

1.06A **Pravo Zajmoprimca na otkazivanje**

Zajmoprimac može u bilo koje vrijeme putem pismene obavijesti Banci otkazati u cjelosti ili djelomično i sa trenutačnim dejstvom nepovučeni dio kredita. Međutim, ta obavijest neće imati dejstvo u pogledu najavljene tranše koja ima zakazani datum povlačenja koji pada u roku od 5 (pet) radnih dana od datuma obavijesti.

1.06B **Pravo Banke na suspenziju i otkazivanje**

Banka može putem pismene obavijesti Zajmoprimcu suspendirati i/ili otkazati nepovučeni dio kredita u cjelosti ili djelomično u bilo kojem trenutku i sa trenutačnim dejstvom:

- (i) ukoliko dođe do događaja ili okolnosti iz Člana 4.03A ili 10.01 ili događaja ili okolnosti koji bi tokom vremena ili dostavljanjem obavijesti prema ovom Ugovoru tvorili događaj u skladu sa Članom 4.03A ili događaj neispunjenja prema Članu 10.01; ili
- (ii) ako razumno djelujući zaključi da se garancije i obaveze koje je preuzeo Zajmoprimac u Članu 6 i 8.04 ne poštuju.

Svaka suspenzija se nastavlja dok Banka ne okonča suspenziju ili otkáže suspendirani iznos.

1.06C Naknada za suspenziju i otkazivanje tranše**1.06C(1) SUSPENZIJA**

Ako Banka suspendira najavljenju tranšu bilo zbog događaja koji dovodi do prijevremenog plaćanja i naknade ili događaja iz Člana 10.01 ili Člana 1.06B(ii), Zajmoprimac će Banci platiti naknadu prema Članu 1.05B.

1.06C(2) OTKAZIVANJE

Ako u skladu sa Članom 1.06A, Zajmoprimac otkáže:

- (a) tranšu po fiksnoj stopi koja je najavljena tranša, Banci će platiti naknadu prema Članu 4.02B;
- (b) najavljenju tranšu sa promjenjivom stopom ili bilo koji drugi dio kredita koji nije najavljena tranša, naknada se neće plaćati.

Ako Banka otkáže tranšu sa fiksnom stopom koja je najavljena tranša, zbog događaja koji dovodi do prijevremenog plaćanja i naknade, ili u skladu sa Članom 1.05C, Zajmoprimac će platiti naknadu Banci prema Članu 4.02. Ako Banka otkáže najavljenju tranšu zbog događaja iz Člana 10.01 ili Člana 1.06B(ii), Zajmoprimac će Banci platiti naknadu prema Članu 10.03. Osim u ovim slučajevima, neće se plaćati nikakva naknada kada Banka otkáže tranšu.

Naknada će se obračunavati na osnovu toga da se otkazani iznos smatra povučenim i otplaćenim na zakazani datum povlačenja ili u mjeri u kojoj je povlačenje tranše trenutno odloženo ili suspendirano na datum obavijesti o otkazivanju.

1.07 Otkazivanje nakon isteka kredita

U bilo kojem trenutku nakon konačnog datuma raspoloživosti, Banka može putem obavijesti Zajmoprimcu i bez odgovornosti koja proističe za bilo koju od strana otkazati onaj iznos kredita za koji nije dostavljen zahtjev za povlačenje u skladu sa Članom 1.02B.

1.08 Iznosi dospjeli prema Članu 1

Iznosi dospjeli prema Članu 1.05 i 1.06 su plativi u eurima. Oni su plativi u roku od 15 (petnaest) dana nakon što Zajmoprimac primi zahtjev Banke ili u bilo kojem dužem roku koji Banka odredi u svom zahtjevu.

ČLAN 2. KREDIT

2.01 Iznos kredita

Kredit uključuje ukupni iznos tranši koje je Banka isplatila u sklopu kredita, u skladu sa potvrdom Banke prema Članu 2.03.

2.02 Valuta otplate, kamate i drugih naknada

Kamate, otplate i ostale naknade, koje se plaćaju u vezi svake tranše, Zajmoprimac vrši u eurima.

Sva ostala plaćanja se vrše u valuti koju navede Banka, uzimajući u obzir valutu rashoda koji se refundira putem tog plaćanja.

2.03 **Potvrda Banke**

U roku od 10 (deset) dana nakon povlačenja svake tranše, Banka će dostaviti Zajmoprimcu otplatni plan iz Člana 4.01, ukoliko je to prikladno, koji pokazuje datum povlačenja, valutu, iznos koji je povučen, uvjete otplate i kamatnu stopu za tu tranšu.

ČLAN 3. **Kamata**

3.01 **Kamatna stopa**

Fiksne stope i rasponi su raspoloživi na period od najmanje 4 (četiri) godine ili, ukoliko se tokom tog perioda ne otplaćuje glavnica, na period od najmanje 3 (tri) godine.

3.01A **Tranše sa fiksnom stopom**

Zajmoprimac plaća kamatu na neplaćeni saldo svake tranše sa fiksnom stopom po fiksnoj stopi u kvartalnim, polugodišnjim ili godišnjim ratama unazad na relevantne datume plaćanja koji su navedeni u obavijesti o povlačenju, počevši od prvog takvog datuma plaćanja nakon datuma na koji je izvršeno povlačenje tranše. Ukoliko je period od datuma na koji je izvršeno povlačenje i prvog datuma plaćanja 15 (petnaest) dana ili manje, onda je plaćanje kamate koja se obračunava tokom tog perioda odloženo do narednog datuma plaćanja.

Kamata se obračunava na osnovu Člana 5.01(a) po godišnjoj stopi koja je fiksna stopa.

3.01.B **Tranše sa promjenjivom stopom**

Zajmoprimac plaća kamatu na neplaćeni saldo svake tranše sa promjenjivom stopom po promjenjivoj stopi u kvartalnim, polugodišnjim ili godišnjim ratama unazad na relevantne datume plaćanja koji su navedeni u obavijesti o povlačenju počevši od prvog takvog datuma plaćanja nakon datuma povlačenja tranše. Ako je period između datuma povlačenja i prvog datuma plaćanja 15 (petnaest) dana ili manje, plaćanje kamate koja se obračunava tokom tog perioda se odlaže do sljedećeg datuma plaćanja.

Banka o promjenjivoj stopi obavještava Zajmoprimca u roku od 10 (deset) dana nakon početka svakog referentnog perioda promjenjive stope.

Ako u skladu sa Članom 1.05 i 1.06 dođe do povlačenja bilo koje tranše po promjenjivoj stopi nakon zakazanog datuma povlačenja, primjenjuje se referentna međubankarska stopa koja je primjenjiva na prvi referentni period promjenjive stope kao da je povlačenje izvršeno na zakazani datum povlačenja.

Kamata će se obračunavati za svaki referentni period promjenjive stope na osnovu Člana 5.01(b).

3.01C **Revizija ili konverzija tranši**

Kada Zajmoprimac iskoristi opciju revidiranja ili konverzije osnove kamatne stope tranše, on od efektivnog datuma revizije/konverzije kamate (u skladu sa postupkom iz Rasporeda D) plaća kamatu po stopi koja se utvrđuje u skladu sa odredbama Rasporeda D.

3.02 Zatezne kamate

Ne dovodeći u pitanje Član 10 i izuzetno od odredbi Člana 3.01, kamata se obračunava na svaki neizmireni iznos koji je plativ u skladu sa uvjetima ovog Ugovora od datuma dospijeca do datuma plaćanja po godišnjoj stopi koja je jednaka referentnoj međubankarskoj stopi plus 2% (200 baznih poena) i plaća se u skladu sa zahtjevom Banke. Za potrebe utvrđivanja referentne međubankarske stope, u vezi sa ovim Članom 3.02, relevantni periodi u smislu Rasporeda B jestu sukcesivni periodi od jednog mjeseca koji počinju na datum dospijeca.

Međutim, kamata na tranšu sa fiksnom stopom zaračunavat će se po godišnjoj stopi koja predstavlja zbir stope koja je definirana u Članu 3.01A plus 0,25% (25 baznih poena), ukoliko ta godišnja stopa premaši za bilo koji dati relevantni period stopu iz prethodnog stava.

Ako je dospjeli ali neizmireni iznos u valuti koja nije valuta kredita, primjenjuje se sljedeća godišnja stopa, a to je referentna međubankarska stopa koju Banka obično primjenjuje na transakcije u toj valuti plus 2% (200 baznih poena), a koja je izračunata u skladu sa tržišnom praksom za tu stopu.

3.03 Događaj poremećaja tržišta

Ako u bilo kojem trenutku između datuma na koji Banka izda obavijest o povlačenju u pogledu jedne tranše ili datuma na koji Zajmoprimac prihvati prijedlog za reviziju/konverziju kamate, u skladu sa Rasporedom D, i datuma koji pada 2 (dva) radna dana prije zakazanog datuma povlačenja ili relevantnog datuma revizije/konverzije kamate, dođe do događaja poremećaja tržišta, Banka može obavijestiti Zajmoprimca da je ova klauzula stupila na snagu. U tom slučaju se primjenjuju sljedeća pravila:

U slučaju najavljene tranše ili tranše koja podliježe reviziji/konverziji kamate, kamatna stopa koja se primjenjuje na tu najavljenju tranšu ili tranšu koja podliježe reviziji/konverziji kamate do datuma dospijeca ili datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko ga ima, jeste stopa (izražena kao procentna stopa na godišnjoj osnovi) koju određuje Banka, a koja predstavlja sveukupni trošak za Banku finansiranja relevantne tranše na osnovu interno generirane referentne stope Banke koja se u tom trenutku primjenjuje ili putem alternativnog metoda određivanja stope koji razumno odredi Banka.

Zajmoprimac ima pravo da pismenim putem odbije takvo povlačenje u roku koji je naveden u obavijesti i snosi troškove koji nastanu kao rezultat toga, ukoliko ih bude, u kojem slučaju Banka neće izvršiti povlačenje, a odgovarajući kredit će i dalje biti raspoloživ za povlačenje prema Članu 1.02B. Ako Zajmoprimac ne odbije povlačenje u roku, strane se slažu da će povlačenje i uvjeti koji se na njega primjenjuju biti u potpunosti obavezujući za obje strane.

U svakom slučaju, raspon ili fiksna stopa o kojoj je Banka obavijestila Zajmoprimca u obavijesti o povlačenju ili u prijedlogu za reviziju/konverziju kamate više neće biti primjenjiva.

ČLAN 4. Otplata

4.01 Normalna otplata

4.01A Otplata u ratama

(a) Zajmoprimac otplaćuje svaku tranšu u ratama na datume plaćanja koji su navedeni u relevantnoj obavijesti o povlačenju, u skladu sa uvjetima otplatnog plana koji je dostavljen u skladu sa Članom 2.03.

(b) Svaki otplatni plan će biti sastavljen na osnovu sljedećeg:

- (i) u slučaju tranše sa fiksnom stopom bez datuma revizije/konverzije kamate, otplata se vrši na osnovu konstantnih anuiteta ili u jednakim godišnjim, polugodišnjim ili kvartalnim ratama glavnice;
- (ii) u slučaju tranše sa fiksnom stopom koja ima datum revizije/konverzije kamate ili u slučaju tranše sa promjenjivom stopom, otplata se vrši u jednakim godišnjim, polugodišnjim ili kvartalnim ratama glavnice;
- (iii) prvi datum otplate svake tranše će biti datum plaćanja koji pada ne ranije od 60 (šezdeset) dana nakon zakazanog datuma povlačenja i ne kasnije od prvog datuma plaćanja koji slijedi nakon šeste godišnjice zakazanog datuma povlačenja tranše; i
- (iv) posljednji datum otplate svake tranše će biti datum plaćanja koji pada ne ranije od 4 (četiri) godine i ne kasnije od 25 (dvadesetpet) godina nakon zakazanog datuma povlačenja.

4.01B Jedna rata

Alternativno, Zajmoprimac može otplatiti tranšu u jedinstvenoj rati na datum plaćanja koji se navodi u obavijesti o povlačenju, a koji je datum koji pada ne manje od 3 (tri) godine i ne više od 15 (petnaest) godina nakon zakazanog datuma povlačenja.

4.02 Dobrovoljna prijevremena otplata

4.02A Opcija prijevermene otplate

U skladu sa Članovima 4.02B, 4.02C i 4.04, Zajmoprimac može izvršiti prijevermenu otplatu cjelokupne tranše ili jednog njenog dijela, zajedno sa obračunatom kamatom i naknadama, ukoliko ih ima, nakon što dostavi obavijest o prijevermenoj otplati najmanje 1 (jedan) mjesec ranije, gdje navodi iznos prijevermene otplate i datum prijevermene otplate.

U skladu sa Članom 4.02C, obavijest o prijevermenoj otplati je obavezujuća i neopoziva.

4.02B Naknada za prijevermenu otplatu

4.02B(1) Osim ukoliko Zajmoprimac nije u pismenoj formi prihvatio fiksnu stopu u pogledu prijedloga za reviziju/konverziju kamate, u skladu sa Rasporedom D, prijevermena otplata tranše na datum revizije/konverzije kamate, koja je najavljena prema Članu 1.02C(viii), ili u skladu sa Rasporedom C1, se vrši bez naknade.

4.02B(2) **TRANŠA SA FIKSNOM STOPOM**

U skladu sa Članom 4.02B(1) u gornjem tekstu, ako Zajmoprimac ranije otplati tranšu po fiksnoj stopi, Zajmoprimac Banci plaća na datum prijevremene otplate naknadu koja je jednaka sadašnjoj vrijednosti (na datum prijevremene otplate) viška sredstava, ako ih ima, od sljedećeg:

- (a) kamate koja bi se obračunala nakon toga na iznos koji je prijevremeno otplaćen tokom perioda od datuma prijevremene otplate do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko ga ima, ili datuma dospijeća da nije ranije otplaćena; preko
- (b) kamate koja bi se obračunala tokom tog perioda da je izračunata po stopi preraspoređivanja, manje 0,15% (15 baznih poena).

Pomenuta sadašnja vrijednost se izračunava po diskontnoj stopi koja je jednaka stopi preraspoređivanja, a koja se primjenjuje od svakog relevantnog datuma plaćanja.

4.02B(3) TRANŠA SA PROMJENJIVOM STOPOM

U skladu sa Članom 4.02B(1) u gornjem tekstu, Zajmoprimac može prije vremena otplatiti tranšu sa promjenjivom stopom bez naknade na bilo koji relevantni datum plaćanja.

4.02C **Mehanizmi prijevremene otplate**

Banka će obavijestiti Zajmoprimca najkasnije 15 (petnaest) dana prije datuma prijevremene otplate o iznosu prijevremene otplate, o zaračunatoj kamati koja je dospjela na taj iznos i o naknadi koja se plaća prema Članu 4.02B, odnosno, ukoliko je to slučaj, da se naknada ne plaća.

Najkasnije do roka za prihvatanje, Zajmoprimac će Banku obavijestiti da:

- (a) potvrđuje obavijest o prijevremenoj otplati prema uvjetima koje je navela Banka; ili
- (b) da povlači obavijest o prijevremenoj otplati.

Ako Zajmoprimac dostavi potvrdu prema stavu (a) u gornjem tekstu, izvršit će prijevremenu otplatu. Ako Zajmoprimac povuče obavijest o prijevremenoj otplati ili je ne potvrdi u roku, ne može izvršiti prijevremenu otplatu. Izuzimajući prethodni tekst, obavijest o prijevremenoj otplati je obavezujuća i neopoziva.

Zajmoprimac će uz prijevremenu otplatu izvršiti plaćanje zaračunate kamate i naknade, ukoliko je ima, koja je dospjela na iznos prijevremene otplate.

Iznos prijevremene otplate se primjenjuje *pro rata* na sve neotplaćene rate.

4.03 **Prinudna prijevremena otplata**

4.03A **Osnove za prijevremenu otplatu**

4.03A(1) SMANJENJE TROŠKOVA PROJEKTA

Ako se sveukupni trošak Projekta smanji u odnosu na brojku iz uvodnog stava (2) na nivou na kojem iznos kredita prevazilazi 50% (pedeset posto) takvog troška, Banka može srazmjerno smanjenju odmah, putem obavijesti Zajmoprimcu, otkazati nepovučeni dio kredita i/ili zahtijevati prijevremenu otplatu kredita. Zajmoprimac će izvršiti plaćanje iznosa koji se zahtijeva na datum koji odredi Banka, a taj datum ne može biti datum koji pada prije isteka 30 (trideset) dana od datuma zahtjeva.

- 4.03A(2) Jednako rangiranje (*PARI PASSU*) sa finansiranjem koje ne dolazi od EIB-a
 Ako Zajmoprimac dobrovoljno prijevremeno otplati (da bi se izbjegla sumnja, prijevremena otplata će uključivati ponovni otkup ili otkazivanje, ako je to primjenjivo) dio ili cijeli iznos bilo kojeg drugog finansijskog zaduženja koje ne dolazi od EIB-a na drugi način umjesto iz sredstava kredita čiji je rok barem jednak neisteklom roku finansijskog zaduženja koje ne dolazi od EIB-a i koje je prijevremeno plaćeno, Banka može, putem obavijesti Zajmoprimcu, otkazati nepovučeni dio kredita i zahtijevati prijevremenu otplatu kredita. Dio kredita za koji Banka može zahtijevati prijevremenu otplatu će biti isti u onom srazmjeru u kojem prijevremeno otplaćeni iznos finansijskog zaduženja koje ne dolazi od EIB-a ima u odnosu na ukupni neotplaćeni iznos cjelokupnog finansijskog zaduženja koje ne dolazi od EIB-a.

Zajmoprimac će izvršiti plaćanje zahtijevanog iznosa na datum koji navede Banka, a koji ne može biti datum koji pada prije isteka 30 (trideset) dana od datuma zahtjeva.

Za potrebe ovog Člana, „**finansijsko zaduženje koje ne dolazi od EIB-a**“ uključuje svaki kredit (osim kredita prema ovom Ugovoru), kreditnu obavezu ili bilo koji drugi oblik finansijske zaduženosti, odnosno svaku obavezu plaćanja ili otplate sredstava koja su prvobitno dodijeljena Zajmoprimcu na rok od preko 3 (tri) godine.

- 4.03A(3) IZMJENA ZAKONA
 Zajmoprimac odmah obavještava Banku ukoliko dođe do događaja izmjene zakona ili će do tog događaja vjerovatno doći. U tom slučaju, ili ako Banka ima razumnog razloga da povjeruje da je došlo do događaja izmjene zakona ili da će do njega uskoro doći, Banka može zahtijevati da se Zajmoprimac konsultira sa njom. Te konsultacije se moraju održati u roku od 30 (trideset) dana od datuma zahtjeva Banke. Ako nakon isteka 30 (trideset) dana, od datuma takvog zahtjeva za konsultacijama, Banka bude mišljenja da se efekti događaja izmjene zakona ne mogu ublažiti na zadovoljavajući način, Banka može, putem obavijesti Zajmoprimcu, otkazati nepovučeni dio kredita i zahtijevati prijevremenu otplatu kredita zajedno sa zaračunatom kamatom i svih drugih iznosa koji su obračunati ili neplaćeni prema ovom Ugovoru.

Zajmoprimac će izvršiti plaćanje zahtijevanog iznosa na datum koji odredi Banka, a koji ne može padati prije isteka 30 (trideset) dana od datuma zahtjeva.

Za potrebe ovog Člana, „**dogadjaj izmjene zakona**“ označava donošenje; objavljivanje, potpisivanje ili ratifikaciju bilo kakve izmjene ili dopune bilo kojeg zakona, pravila ili propisa (ili izmjene u primjeni ili u zvaničnom tumačenju bilo kojeg zakona, pravila ili propisa) do kojeg dođe nakon datuma ovog Ugovora i koji, po mišljenju Banke, materijalno ugrožava sposobnost Zajmoprimca da izvršava svoje obaveze prema ovom Ugovoru.

4.03A(4) KVALIFICIRANI RASHOD KOJI JE MANJI OD IZNOSA TRANŠE

Zajmoprimac će:

- (a) u roku od 120 dana nakon povlačenja bilo koje tranše prema ovom Ugovoru, napraviti kvalificirani rashod u iznosu koji mora biti barem jednak ukupnom iznosu od 85% iznosa te tranše i 100% iznosa svih tranši koje su ranije povučene, ukoliko ih ima;
- (b) u roku od 120 dana nakon povlačenja posljednje tranše, prema ovom Ugovoru, napraviti kvalificirani rashod u iznosu koji je barem jednak zbiru od 100% iznosa te tranše i 100% iznosa svih tranši koje su povučene prije toga, ukoliko ih ima.

Kao dokaz poštivanja gore navedenih obaveza, Zajmoprimac će isporučiti do 90. dana nakon povlačenja bilo koje tranše i na način koji je zadovoljavajući za Banku, dokumente na engleskom jeziku ili uz priloženi prijevod na engleski.

Ako u pogledu bilo koje povučene tranše, Zajmoprimac ne dostavi Banci bilo koji dokument iz ovog Člana 4.03A(4), u roku koji je za taj dokument određen, Banka može zahtijevati prijevremenu otplatu dijela tranše koji prevazilazi iznos kvalificiranog rashoda koji je napravio Zajmoprimac, u pogledu kojeg je Zajmoprimac dao dokaze koji su zadovoljavajući za Banku.

4.03B **Mehanizmi prijevremene otplate**

Svi iznosi koje zahtijeva Banka, u skladu sa Članom 4.03A, zajedno sa svom kamatom ili drugim iznosima koji su obračunati ili neplaćeni prema ovom Ugovoru, uključujući, bez ograničenja, sve naknade koje dospijevaju prema Članu 4.03C se plaćaju na datum koji navede Banka u svojoj obavijesti o zahtjevu i primjenjuju se u skladu sa Članom 10.05.

4.03C **Naknada za prijevremenu otplatu**

U slučaju događaja prijevremene otplate za koji se plaća naknada, naknada, ukoliko je ima, se određuje u skladu sa Članom 4.02B.

Ukoliko, nadalje, u skladu sa bilo kojom odredbom Člana 4.03A Zajmoprimac prijevremeno otplati tranšu na datum koji nije relevantni datum plaćanja, Zajmoprimac će Banci isplatiti naknadu u iznosu za koji Banka potvrdi da je neophodan da bi joj se nadoknadio prijem sredstava koja su stigla na datum koji nije datum plaćanja.

4.04. **Općenito**

Prijevremeno plaćeni iznos se ne može ponovno pozajmiti. Ovaj Član 4. ne dovodi u pitanje Član 10.

ČLAN 5. Plaćanja

5.01 Praksa brojanja dana

Svaki iznos koji dospijeva, a odnosi se na kamatu, naknadu ili proviziju, koju Zajmoprimac plaća prema ovom Ugovoru i koja se obračunava za dio godine, određuje se prema sljedećoj praksi:

- (a) za tranšu sa fiksnom stopom, godina ima 360 (tristošezdeset) dana, a mjesec ima 30 (trideset) dana; i
- (b) za tranšu sa promjenjivom stopom, godina ima 360 (tristošezdeset) dana i broj dana koji su prošli.

5.02 Vrijeme i mjesto plaćanja

Ako nije drugačije navedeno, svi iznosi, izuzev iznosa kamate, naknade i glavnice, se plaćaju u roku od 15 (petnaest) dana nakon što Zajmoprimac primi zahtjev Banke.

Svaki iznos koji Zajmoprimac plaća prema ovom Ugovoru se uplaćuje na određeni račun o kojem Banka obavijesti Zajmoprimca. Banka će navesti račun najmanje 15 (petnaest) dana prije datuma dospijea prve uplate Zajmoprimca i o svakoj promjeni računa će obavijestiti Zajmoprimca najmanje 15 (petnaest) dana prije datuma prve uplate na koju se primjenjuje ova promjena. Ovaj period obavještanja se ne primjenjuje u slučaju plaćanja prema Članu 10.

Iznos koji dospijeva za plaćanje Zajmoprimca će se smatrati uplaćenim kada ga Banka primi.

5.03 Poremećaj platnog sistema

Ukoliko Banka utvrdi (unutar svoje diskrecije) da je došlo do poremećaja ili Zajmoprimac obavijesti Banku da se desio događaj koji je doveo do poremećaja:

- (a) Banka može, a ukoliko Zajmoprimac to zatraži tako će i uraditi, konsultirati se sa Zajmoprimcem s ciljem dogovora sa Zajmoprimcem oko promjena u smislu izvršenja Ugovora koje Banka smatra neophodnim u datim okolnostima;
- (b) Banka neće biti obavezna konsultirati se sa Zajmoprimcem u pogledu bilo kakvih promjena iz stava (a) ako, po njenom mišljenju, to nije praktički izvodljivo u datim okolnostima, a, u svakom slučaju, neće imati nikakvu obavezu da pristane na takve promjene; i
- (c) Banka neće biti odgovorna ni za kakvu odštetu, troškove ili gubitke, bilo koje vrste, koji nastanu kao rezultat poremećaja, niti za poduzimanje ili nepoduzimanje bilo koje mjere, u skladu ili u vezi sa ovim Članom 5.03.

ČLAN 6. Obaveze i izjave Zajmoprimca

Obaveze iz ovog Člana 6. ostaju na snazi od datuma ovog Ugovora dok god postoji bilo koji iznos koji nije plaćen prema ovom Ugovoru, odnosno dok god je kredit na snazi.

A. Obaveze po Projektu

6.01 Korištenje kredita i raspoloživost drugih sredstava

Zajmoprimac će koristiti i osigurati će da Promotor koristi sve iznose koji su pozajmljeni u sklopu ovog kredita za izvršenje Projekta.

Zajmoprimac će osigurati da ima na raspolaganju druga sredstva koja su pobrojana u uvodnom stavu (2) i da se ta sredstva troše u mjeri u kojoj je to potrebno na finansiranje Projekta.

Zajmoprimac će osigurati da ima dostatna sredstva za održavanje dionica autoceste koje se finansiraju u sklopu ovog Ugovora.

6.02 Završenje Projekta

Zajmoprimac će provoditi i osigurati će da Promotor izvodi Projekat u skladu sa tehničkim opisom, koji povremeno može biti modificiran uz odobrenje Banke, i završi ga do konačnog datuma koji je u njemu naznačen.

6.03 Povećanje troškova Projekta

Ukoliko ukupna cijena Projekta prevaziđe procijenjeni iznos iz uvodnog stava (2), Zajmoprimac će pribaviti finansijska sredstva za finansiranje povećanih troškova bez pribjegavanja Banci da bi omogućio Projektu da bude okončan u skladu sa tehničkim opisom. O planovima za finansiranje povećanih troškova, Banka će biti obaviještena bez odlaganja.

6.04 Postupak nabavke

Zajmoprimac se obavezuje da će osigurati da Promotor:

- (a) nabavi opremu, osigura usluge i naruči radove za Projekat putem otvorenog međunarodnog tendera ili drugim prihvatljivim postupkom nabavke koji poštuje, na zadovoljstvo Banke, njene politike, koje su opisane u Vodiču za nabavke koji je snazi na datum ovog Ugovora; i
- (b) pripremi tendersku dokumentaciju za izgradnju i nadzor svih dionica autoceste koje će se finansirati u sklopu ovog Ugovora na način koji je zadovoljavajući za Banku.

6.05 Stalne obaveze u sklopu Projekta

Zajmoprimac će osigurati da Promotor:

- (a) **Održavanje:** održava, opravlja, remontira i obnavlja svu imovinu koja čini dio Projekta, što je potrebno da bi je održao u dobrom radnom stanju;
- (b) **Imovina Projekta:** osim ukoliko Banka prethodno ne da svoj pristanak u pismenoj formi, zadrži pravo i posjed nad svom ili suštinski svom imovinom koja je u sastavu Projekta ili, prema potrebi, da zamijeni i obnovi takvu imovinu i održava Projekat u suštinski kontinuiranom radu, u skladu sa njegovom prvobitnom namjenom; s tim da Banka može uskratiti svoj pristanak samo onda kada bi predložena mjera utjecala na interes Banke kao zajmodavca prema Zajmoprimcu ili bi učinila projekat nekvalificiranim za finansiranje Banke, u skladu sa njenim Statutom, odnosno Članom 309 Sporazuma o funkcioniranju Evropske unije;

- (c) **Osiguranje:** da osigura sve radove i imovinu koji čine dio Projekta kod prvoklasnih osiguravajućih društava u skladu sa najobuhvatnijom relevantnom praksom na tom polju;
- (d) **Prava i dozvole:** da održava na snazi sva prava prolaza ili korištenja i sve dozvole potrebne za izvršenje i rad Projekta;
- (e) **Okoliš:**
 - (i) da provodi i vodi Projekat u skladu sa Zakonom o okolišu;
 - (ii) da pribavi i održava neophodne okolinske dozvole za Projekat; i
 - (iii) da ispoštuje sve takve okolinske dozvole; i
- (f) **Zakoni EU:** da izvršava i rukovodi Projektom u skladu sa relevantnim zakonima Bosne i Hercegovine i relevantnim standardima iz zakona EU, izuzev u slučaju općih odstupanja koja načini Evropska unija.

6.06 **Jedinica za implementaciju Projekta**

Zajmoprimac će održavati PIU u vezi sa konekcijskom tačkom Projekta na sjeveru (most preko rijeke Save) i osigurati će da se jedinica sastoji od predstavnika Hrvatskih autocesta (HAC) i Ministarstva komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine, na način koji je zadovoljavajući za Banku.

B. Opće obaveze

6.07 **Poštivanje zakona**

Zajmoprimac će poštovati i osigurati će da Promotor poštuje u svim aspektima sve zakone i propise kojima podliježe on sam ili Projekat.

6.08 **Opće izjave i garancije**

Zajmoprimac izjavljuje i garantira Banci da:

- (a) ima ovlasti da izvrši, ispuni i provede svoje obaveze prema ovom Ugovoru i da su poduzete sve neophodne mjere u vezi sa poslovanjem i dioničarima, kao i druge mjere, da bi se ovlastilo potpisivanje, ispunjenje i provedba ovog Ugovora od strane Zajmoprimca;
- (b) ovaj Ugovor tvori pravno valjanu, obavezujuću i provodivu obavezu;
- (c) potpisivanje i izvršenje, kao i ispunjenje svih obaveza prema i poštivanje odredbi ovog Ugovora nisu sada niti će ikada biti:
 - (i) u suprotnosti sa bilo kojim primjenjivim zakonom, statutom, pravilom ili propisom ili bilo kojom presudom, uredbom ili dozvolom kojoj podliježe;
 - (ii) u suprotnosti sa bilo kojim sporazumom ili drugim instrumentom koji je za njega obavezujući, a za koji se razumno može očekivati da ima materijalno negativan utjecaj na sposobnost izvršenja njegovih obaveza prema ovom Ugovoru;
- (d) nije bilo nikakve materijalno negativne promjene od 20. oktobra 2010;
- (e) nijedan događaj ili okolnost koji tvori događaj neispunjenja prema Članu 10.01 se nije dogodio niti se nastavlja bez ispravljanja ili odricanja;
- (f) ne postoji trenutno nikakva parnica, arbitraža, upravni postupak ili istraga, niti se prema njegovim saznanjima pred bilo kojim sudom, arbitražnim tijelom ili agencijom nalazi takav predmet, koji je rezultirao ili u slučaju negativne odluke je razumno vjerovatno da će rezultirati materijalno negativnom promjenom, niti postoji protiv njega bilo kakva neispunjena presuda ili odluka;

- (g) jeste izdao, odnosno pribavio, sva neophodna odobrenja, ovlaštenja, dozvole i rješenja vladinih i javnih organa ili tijela u vezi sa ovim Ugovorom i Projektom i sva takva odobrenja, ovlaštenja, dozvole i rješenja su na snazi i prihvatljiva su kao dokaz;
- (h) njegove obaveze plaćanja prema ovom Ugovoru su rangirane u svakom slučaju barem jednako (*pari passu*) u smislu prava plaćanja u odnosu na sve druge sadašnje i buduće neosigurane i nepodređene obaveze prema bilo kojem od njegovih dužničkih instrumenata, izuzev u slučaju obaveza koje imaju prednost prema zakonu; i
- (i) poštuje Član 6.05(e) i da, koliko je njemu poznato (nakon pažljivo provedenog ispitivanja), ne postoji nikakav okolinski zahtjev koji je pokrenut ili zaprijećen protiv Zajmoprimca, a koji ranije nije predložen Banci;

Izjave i garancije iz gornjeg teksta će nadživjeti potpisivanje ovog Ugovora i izuzev stava (f) se smatraju ponovljenim na svaki zakazani datum povlačenja i na svaki datum plaćanja.

6.09 **Obaveza integriteta**

Zajmoprimac garantira i obavezuje se da nije počinio, niti da je ijedno lice po njegovom saznanju počinilo, bilo koje od sljedećih djela, niti da će on počiniti i da nijedno lice uz njegovo dopuštenje ili prethodno znanje neće počiniti takvo djelo, i to:

- (a) nuđenje, davanje, primanje ili traženje bilo koje nepropisne prednosti da bi se utjecalo na djelovanje bilo kojeg lica koje obavlja javnu funkciju ili funkciju direktora ili uposlenika javnog organa ili javnog preduzeća ili direktora ili zvaničnika javne međunarodne organizacije u vezi sa bilo kojim procesom nabavki ili potpisivanja bilo kojeg ugovora u vezi sa onim elementima Projekta koji su opisani u tehničkom opisu; ili
- (b) bilo koje djelo koje nepropisno utječe ili ima za cilj da nepropisno utječe na proces nabavki ili provođenje Projekta na štetu Zajmoprimca ili entiteta, uključujući tajni nelegalni dogovor između ponuđača.

U tu svrhu, saznanje bilo kojeg pripadnika ili ministra Zajmoprimca ili Promotora, bilo kojeg državnog sekretara Zajmoprimca ili Promotora, bilo kojeg pomoćnika ministra Zajmoprimca ili Promotora, bilo kojeg savjetnika ministra Zajmoprimca ili Promotora, menadžera ili bilo kojeg pripadnika osoblja PIU ili službenika iz Člana 12.01, smatrat će se saznanjem Zajmoprimca. Zajmoprimac se obavezuje da obavijesti Banku ako sazna za bilo koju činjenicu ili informaciju koja sugerira počinjenje takvog djela.

Zajmoprimac će osigurati da Promotor uspostavi, održava i poštuje međunarodne procedure i kontrole u skladu sa primjenjivim državnim zakonima i najboljim praksama da bi se osiguralo da se ne zaključi nikakav posao sa ili u korist bilo kojeg pojedinca ili institucije koja je pobrojana na ažuriranom spisku sankcioniranih osoba koju donosi Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda odnosno njegove komisije u skladu sa Rezolucijama Vijeća sigurnosti 1267 (1999), 1373 (2001), (www.un.org/terrorism), odnosno koju je donijelo Vijeće EU u skladu sa Zajedničkim stavovima 2001/931/CSFP i 2002/402/CSFP i sa njima srodnim ili narednim rezolucijama i/ili provedbenim aktima u vezi sa finansiranjem terorizma.

ČLAN 7. Osiguranja

Obaveze iz ovog Člana 7. ostaju na snazi u periodu od datuma ovog Ugovora dok god postoji bilo koji iznos koji nije izmiren prema ovom Ugovoru, odnosno dok god je kredit na snazi.

7.01 Jednako rangiranje (*pari passu*)

Zajmoprimac osigurava da su njegove obaveze plaćanja prema ovom Ugovoru rangirane i da će biti rangirane najmanje jednako (*pari passu*) u smislu prava plaćanja sa svim drugim sadašnjim i budućim neosiguranim i nesubordiniranim obavezama u sklopu bilo kojeg njegovog instrumenta vanjskog duga, osim u odnosu na obaveze koje imaju prednost po zakonu opće primjene.

Konkretnije, ako Banka dostavi zahtjev prema Članu 10.01 ili ukoliko se dogodi događaj ili potencijalni događaj neispunjenja u sklopu bilo kojeg neosiguranog ili nesubordiniranog instrumenta vanjskog duga Zajmoprimca ili bilo koje njegove agencije ili organa i taj događaj se nastavlja, Zajmoprimac neće izvršiti (niti dozvoliti) bilo kakvo plaćanje u odnosu na bilo koji drugi takav instrument vanjskog duga (bez obzira da li se radi o redovnoj otplati ili ne) bez da istovremeno plati ili da ostavi na stranu na određenom računu za plaćanje, na sljedeći datum plaćanja, iznos koji je jednak istom srazmjeru duga koji nije otplaćen prema ovom Ugovoru, kao što je srazmjer plaćanja u sklopu takvog instrumenta vanjskog duga u odnosu na ukupni neotplaćeni dug u sklopu tog instrumenta. Za ovu svrhu, svako plaćanje instrumenta vanjskog duga koje se vrši iz sredstava izdavanja drugog instrumenta, koji su u suštini upisale iste osobe koje imaju potraživanja i u sklopu instrumenta vanjskog duga, će se zanemariti.

U ovom Ugovoru, „**instrument vanjskog duga**“ označava (a) instrument, uključujući svaku priznanicu ili izvod sa računa koji dokazuje ili tvori obavezu otplate kredita, depozita, avansa ili sličnog kreditnog elementa (uključujući, bez ograničenja, sva produženja kredita prema sporazumima o refinansiranju ili reprogramiranju), (b) obavezu za koju je dokaz obveznica, zadužnica ili sličan pismeni dokaz zaduženosti ili (c) garancija koju je dao Zajmoprimac za obavezu treće strane; pod uvjetom, u svakom slučaju, da takva obaveza: (i) podliježe zakonodavnom sistemu koji nije zakon Zajmoprimca; ili (ii) plaća se u valuti koja nije valuta zemlje Zajmoprimca; ili (iii) plaća se osobi koja je osnovana, ima sjedište, rezident je ili ima glavno mjesto poslovanja izvan zemlje Zajmoprimca.

7.02 Dodatno osiguranje

Ako bi Zajmoprimac trećoj strani dao bilo kakvo osiguranje za izvršenje bilo kojeg instrumenta vanjskog duga ili bilo kakvu prednost ili prioritet u pogledu toga, Zajmoprimac će, ukoliko Banka tako zahtijeva, pružiti Banci ekvivalentno osiguranje za izvršenje svojih obaveza prema ovom Ugovoru ili će Banci dati jednaku prednost ili prioritet.

7.03 Klauzule putem uključanja

Ukoliko Zajmoprimac zaključi sa bilo kojim drugim srednjoročnim ili dugoročnim finansijskim povjericem sporazum o finansiranju koji uključuje klauzulu o gubitku rangiranja ili obavezu ili drugu odredbu koja se odnosi na *pari passu* rangiranje ili unakrsno neispunjenje, a koja je stroža od bilo koje ekvivalentne odredbe ovog Ugovora, Zajmoprimac će o tome obavijestiti Banku i, na zahtjev Banke, potpisati sporazum o izmjenama i dopunama ovog Ugovora da bi se uključila ekvivalentna odredba u korist Banke.

ČLAN 8.

Informacije i posjete

8.01 Informacije u vezi s Projektom

Zajmoprimac će:

(a) dostaviti Banci:

- (i) informacije u obliku i sa sadržajem i u rokovima koji su navedeni u Rasporedu A.2 ili drugačije ako se tako povremeno dogovori između strana u ovom Ugovoru; i
- (ii) sve takve informacije ili dodatne dokumente u pogledu finansiranja, nabavke, implementacije, rada i okolinskih pitanja koja se odnose na Projekat ako to Banka razumno zatraži u razumnom roku.

pod uvjetom da uvijek, ukoliko se takve informacije ili dokumenti ne dostave Banci na vrijeme, a Zajmoprimac taj propust ne ispravi u razumnom roku koji je odredila Banka u pismenoj formi, Banka može taj nedostatak ispraviti u mjeri u kojoj je to moguće tako što će zaposliti vlastito osoblje ili konsultanta ili neku treću stranu na račun Zajmoprimca, a Zajmoprimac će toj osobi pružiti svu neophodnu pomoć u tu svrhu.

- (b) (i) zadržati na jednoj lokaciji za potrebe inspekcije tokom 6 (šest) godina nakon zaključenja svakog ugovora koji se finansira putem ovog kredita pune uvjete samog ugovora kao i sve materijalne dokumente koji se odnose na proces nabavki i na izvršenje ugovora i (ii) pribaviti, tako da Banka može izvršiti inspekciju, ugovorne dokumente koje je ugovarač obavezan zadržati u sklopu svog ugovora o nabavci;
- (c) podnijeti na odobrenje Banci, bez odlaganja, sve materijalne promjene Projekta, također uzimajući u obzir informacije koje su date Banci u vezi sa Projektom prije potpisivanja Ugovora, u pogledu, između ostalog, cijene, glavnog projekta, planova, dinamike ili programa troškova ili plana finansiranja Projekta;
- (d) odmah obavijestiti Banku o:

- (i) svim mjerama ili protestima koji su pokrenuti, prigovorima koje je uložila bilo koja treća strana i o svakoj iskrenoj pritužbi koju Zajmoprimac zaprimi, o svakom okolinskom zahtjevu koji je po njegovim saznanjima pokrenut, čeka na rješavanje ili je zapriječen protiv njega u pogledu okolinskih ili drugih pitanja koja utječu na Projekat; i
- (ii) svakoj činjenici ili događaju koji je poznat Zajmoprimcu koji na značajan način može prejudicirati ili utjecati na uvjete izvršenja ili rada Projekta; i
- (iii) o svim slučajevima nepoštivanja bilo kojeg primjenjivog zakona o okolištu; i
- (iv) o svakoj suspenziji, opozivu ili modificiranju bilo koje okolinske dozvole,

i pokrenuti mjere koje se moraju poduzeti u pogledu takvih pitanja;

(e) dostaviti Banci dokumente iz Člana 4.03A(4) u predviđenim rokovima.

8.02 Informacije u pogledu Zajmoprimca

Zajmoprimac će odmah obavijestiti Banku o:

- (i) svakoj činjenici koja ga obavezuje da prijevremeno otplati bilo koje finansijsko zaduženje ili sredstva EU;
- (ii) svakom događaju ili odluci koja tvori ili može rezultirati događajima iz Člana 4.03A;
- (iii) svakoj svojoj namjeri da pruži osiguranje putem svoje imovine u korist treće strane;
- (iv) svakoj svojoj namjeri da se odrekne vlasništva nad bilo kojom materijalnom komponentom Projekta;
- (v) svakoj činjenici ili događaju za koji se razumno može očekivati da spriječi suštinsko ispunjenje bilo koje obaveze Zajmoprimca prema ovom Ugovoru;
- (vi) svakom događaju iz Člana 10.01 koji se dogodio ili se očekuje da će se dogoditi;
- (vii) svakoj parnici, arbitražnom ili upravnom postupku ili istrazi koja je u toku, koja je zapriječena ili čeka na rješavanje, a koja bi mogla, ukoliko dođe do negativne odluke, rezultirati materijalnom negativnom promjenom.

8.03 Posjete Banke

Zajmoprimac će dozvoliti osobama koje imenuje Banka, kao i osobama koje imenuju druge institucije ili tijela EU, kada je tako neophodno prema važećim obavezujućim odredbama Zakona EU, da posjete lokacije, instalacije i radove koji sačinjavaju Projekat i da izvrše provjere koje žele te će im pružiti ili osigurati da im bude pružena sva neophodna pomoć u tu svrhu.

Zajmoprimac prihvaća da Banka može biti obavezna da otkrije takve informacije koje se odnose na Zajmoprimca i Projekat nadležnoj instituciji ili tijelu EU, u skladu sa relevantnim obavezujućim odredbama Zakona EU.

8.04 Istrage i informacije

Zajmoprimac se obavezuje:

- (a) da će poduzeti mjere, koje Banka razumno zahtijeva, da bi istražio i/ili okončao svako navodno ili djelo na koje se sumnja, a koje je prirode koja je opisana u Članu 6.09;

- (b) da informira Banku o mjerama koje su poduzete da se zatraži odšteta od osoba koje su odgovorne za gubitak koji je rezultirao iz takvog djelovanja; i
- (c) da olakša svaku istragu koju Banka može provesti u pogledu takvog djela.

ČLAN 9. Naknade i troškovi

9.01 Porezi, carine i takse

Zajmoprimac će platiti sve poreze, carine i takse i druge naknade, bilo koje prirode, uključujući taksene markice i troškove registracije, koji nastanu uslijed potpisivanja ili provedbe ovog Ugovora ili bilo kojeg srodnog dokumenta, i u stvaranju, usavršavanju, registraciji i provođenju bilo kakve garancije za kredit u mjeri u kojoj je to primjenjivo.

Zajmoprimac će izvršiti izuzimanje svih troškova u vezi Projekta od plaćanja carina, naknada i poreza bilo koje prirode, u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine.

Zajmoprimac će platiti svu glavnicu, kamatu, naknadu i druge iznose koji dospiju prema ovom Ugovoru u bruto iznosu bez odbitaka bilo kakvih državnih ili lokalnih nameta; pod uvjetom, ukoliko je Zajmoprimac obavezan izvršiti takve odbitke, on će povećati bruto plaćanje prema Banci tako da nakon odbitaka neto iznos koji primi Banka ostaje jednak iznosu dospijeća.

9.02 Ostale naknade

Zajmoprimac snosi sve naknade i troškove, uključujući i profesionalne bankarske i devizne troškove koji nastanu u vezi sa pripremom, potpisivanjem, provedbom i okončanjem ovog Ugovora i bilo kojeg srodnog dokumenta, bilo kojeg amandmana, dodatka ili odustajanja u pogledu ovog Ugovora ili bilo kojeg srodnog dokumenta, kao i u vezi izmjena, uspostavljanja, upravljanja i realiziranja bilo kojeg osiguranja za kredit, kao i sve troškove Banke prema Članu 8.04.

9.03 Povećani troškovi i naknada

(a) Zajmoprimac će platiti Banci svaki iznos ili trošak koji je Banka napravila ili pretrpila kao posljedicu uvođenja ili bilo kakve izmjene (ili u tumačenju, provođenju ili primjeni) bilo kojeg zakona ili propisa ili poštivanja bilo kojeg zakona ili propisa koji je sačinjen nakon datuma potpisivanja ovog Ugovora, a u skladu s kojim (i) Banka je obavezna napraviti dodatne troškove da bi finansirala ili izvršila svoje obaveze prema ovom Ugovoru ili (ii) bilo koji iznos koji se Banci duguje prema ovom Ugovoru ili finansijski prihod koji rezultira iz davanja kredita ili zajma Banke Zajmoprimcu je smanjen ili eliminiran.

(b) Bez utjecaja na bilo koja druga prava Banke prema ovom Ugovoru, odnosno prema bilo kojem primjenjivom zakonu, Zajmoprimac će Banci platiti naknadu i Banku neće smatrati odgovornom za bilo koji gubitak koji je nastao kao rezultat bilo kojeg plaćanja ili djelomičnog izvršenja koje se provede na način koji je drugačiji od onog koji je konkretno naveden u ovom Ugovoru.

ČLAN 10.

Događaji neispunjenja

10.01 Pravo zahtijevanja prijevremene otplate

Zajmoprimac će otplatiti čitav ili dio kredita odmah, zajedno sa zaračunatom kamatom, i svim drugim obračunatim ili neplaćenim iznosima prema ovom Ugovoru nakon pismenog zahtjeva Banke u skladu sa sljedećim odredbama.

10.01A Trenutni zahtjev

Banka može takav zahtjev uložiti odmah:

- (a) ako Zajmoprimac na datum dospijeća ne plati bilo koji iznos koji je plativ u skladu sa ovim Ugovorom, na mjestu i u valuti u kojoj je navedeno da treba biti plaćen, osim ako (i) njegova nemogućnost plaćanja je izazvana administrativnom ili tehničkom greškom ili događajem poremećaja i (ii) plaćanje se izvrši u roku od 3 (tri) radna dana nakon datuma dospijeća;
- (b) ako bilo koja informacija ili dokument koji je Banci dostavio Zajmoprimac ili joj je dostavljen u ime njega ili bilo koja izjava ili tvrdnja koju je dao ili se smatra da je dao Zajmoprimac u primjeni ovog Ugovora ili u vezi sa pregovorima ili izvršenjem ovog Ugovora jeste ili se pokaže da je bila netačna, nepotpuna ili zavaravajuća u bilo kojem materijalnom smislu;
- (c) ako se, nakon bilo kojeg neispunjenja obaveze od strane Zajmoprimca u vezi bilo kojeg kredita ili bilo koje obaveze koja proizlazi iz bilo koje finansijske transakcije koja nije ovaj kredit
 - (i) od Zajmoprimca zahtijeva ili se može zahtijevati ili će on nakon isteka bilo kojeg primjenjivog ugovornog grejs perioda morati ili će biti u situaciji da se to od njega zahtijeva, da prijevremeno otplati, izvrši, zatvori ili okonča prije dospijeća taj drugi kredit ili obavezu ili je
 - (ii) bilo koja finansijska obaveza za takav drugi kredit ili zaduženje otkazana ili suspendirana
- (d) ako Zajmoprimac nije u stanju plaćati svoja dugovanja na njihov datum dospijeća ili suspendira svoja dugovanja ili zaključi ili bez prethodne pismene obavijesti Banci pokuša zaključiti posebnu stečajnu nagodbu sa svojim povjeriocima;
- (e) ako hipotekarni vjerovnik dođe u posjed ili se imenuje privremeni upravitelj, sudski izvršitelj, likvidator, prinudni upravitelj ili sličan službenik bilo putem suda koji ima nadležnost ili putem nadležnog upravnog organa ili bilo koje osobe, za bilo koji dio poslovanja ili imovine Zajmoprimca ili bilo koje imovine koja tvori dio Projekta;
- (f) ako Zajmoprimac ne ispunji bilo koju obavezu u pogledu bilo kojeg drugog kredita koji mu je dodijelila Banka ili finansijskog instrumenta koji je zaključio sa Bankom;
- (g) ako Zajmoprimac ne ispunji bilo koju obavezu u pogledu bilo kojeg drugog kredita koji mu je dodijeljen iz resursa Banke ili EU;
- (h) ako je imovina Zajmoprimca ili bilo koja imovina koja tvori dio Projekta postala predmet prinudne naplate, izvršenja, zapljene ili drugog procesa koji nije prekinut ili obustavljen u roku od 14 (četnaest) dana;
- (i) ukoliko dođe do materijalne negativne promjene u odnosu na stanje Zajmoprimca na datum ovog Ugovora; ili

- (j) postane nezakonito za Zajmoprimca da izvršava bilo koju svoju obavezu prema ovom Ugovoru ili ovaj Ugovor nije na snazi u skladu sa svojim uvjetima ili Zajmoprimac tvrdi da on nije na snazi u skladu sa svojim uvjetima.

10.01B **Zahtjev nakon obavijesti o potrebi korekcije**

Banka može također uložiti takav zahtjev:

- (a) ako Zajmoprimac ne ispunji bilo koju obavezu prema ovom Ugovoru koja nije obaveza iz Člana 10.01A; ili
- (b) ako se bilo koja činjenica u vezi Zajmoprimca ili Projekta navedena u uvodnim stavovima materijalno promijeni i nije materijalno vraćena u prvobitno stanje i ako ta promjena dovodi u pitanje interese Banke kao zajmodavca prema Zajmoprimcu ili negativno utječe na implementaciju ili rad Projekta, osim ukoliko nepoštivanje ili okolnosti koje dovode do nepoštivanja nije moguće korigirati i korigirane su u razumnom roku koji je naveden u obavijesti koju Banka dostavlja Zajmoprimcu.

10.02 **Ostala prava po zakonu**

Član 10.01 ne ograničava bilo koje drugo pravo Banke po zakonu da zahtijeva prijevremenu otplatu kredita.

10.03 **Naknada**

10.03A **Tranša sa fiksnom stopom**

U slučaju zahtjeva prema Članu 10.01 u pogledu bilo koje tranše sa fiksnom stopom, Zajmoprimac će Banci isplatiti zahtijevani iznos zajedno sa iznosom koji je obračunat u skladu sa Članom 4.02B, u pogledu bilo kojeg iznosa koji je dospio i plativ. Taj iznos se obračunava od datuma dospijeća plaćanja, koji je naveden u zahtjevu Banke, i izračunavat će se na osnovu toga da je prijevremena otplata izvršena na taj navedeni datum.

10.03B **Tranša sa promjenjivom stopom**

U slučaju zahtjeva prema Članu 10.01 u pogledu bilo koje tranše sa promjenjivom stopom, Zajmoprimac će Banci isplatiti zahtijevani iznos zajedno sa iznosom koji je jednak sadašnjoj vrijednosti od 0,15% (15 baznih poena) godišnje, koji je obračunat i zaračunat na dospjeli iznos koji treba prijevremeno platiti na isti način kako bi kamata bila obračunata i zaračunata da je taj iznos ostao neplaćen u skladu sa prvobitnim planom otplate tranše do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili do datuma dospijeća.

Vrijednost će se izračunavati po diskontnoj stopi koja je jednaka stopi preraspoređivanja koja se primjenjuje na svaki relevantni datum plaćanja.

10.03C **Općenito**

Iznosi koje Zajmoprimac treba platiti u skladu sa ovim Članom 10.03 postaju plativi na datum prijevremene otplate koji je naveden u zahtjevu Banke.

10.04 **Neodustajanje**

Nikakvo nekorištenje ili odgađanje ili jedinstveno ili djelomično korištenje prava Banke prilikom korištenja bilo kojih njenih prava ili lijekova prema ovom Ugovoru, neće se tumačiti kao odustajanje od tog prava ili pravnog lijeka. Prava i lijekovi iz ovog Ugovora su kumulativni i ne isključuju nikakva prava ili lijekove koji postoje po zakonu.

10.05 Primjena primljenih iznosa

Iznosi koje Banka primi nakon zahtjeva prema Članu 10.01, primjenit će se prvo na plaćanje troškova, kamate i naknada, a zatim za smanjenje neplaćenih rata obrnutim redoslijedom dospijuća. Banka može po svom izboru primjeniti iznose primljene između tranši.

ČLAN 11.
Zakon i nadležnost

11.01 Primjenjivi zakon

Ovaj Ugovor i sve neugovorne obaveze koje iz njega ili u vezi s njim proističu, podliježu zakonima Velikog Vojvodstva Luksemburg.

11.02 Nadležnost

Strane u ovom Ugovoru ovim podliježu nadležnosti Suda pravde Evropskih zajednica.

Strane u ovom Ugovoru ovim se odriču svakog imuniteta od ili prava na ulaganje prigovora u vezi nadležnosti ovih sudova. Odluka sudova koja se donese u skladu sa ovim Članom će biti konačna i obavezujuća za svaku stranu bez ograničenja ili rezervi.

11.03 Mjesto izvršenja

Osim ako Banka konkretno i u pismenom obliku ne pristane na nešto drugo, mjesto izvršenja, prema ovom Ugovoru, je sjedište Banke.

11.04 Dokazi o dospjelim iznosima

U svakom pravnom procesu koji proistekne iz ovog Ugovora, potvrda Banke u pogledu bilo kojeg iznosa koji je dospio za otplatu Banci prema ovom Ugovoru se smatra, u odsustvu očigledne greške, *prima facie* dokazom za postojanje takvog iznosa.

ČLAN 12.
Završne klauzule

12.01 Obavijesti drugoj strani

Obavijesti i ostala komunikacija koja se obavlja prema ovom Ugovoru, adresirana na drugu stranu u ovom Ugovoru, dostavljat će se na adresu ili broj faksa koji su navedeni u donjem tekstu, odnosno na druge adrese i brojeve faksa o kojima strana prethodno obavijesti drugu stranu u pismenoj formi.

Za Banku
N/r: Ops A/MA/3-SI HR W.BALK
100 boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
Faks br: +352 4379 64787

Za Zajmoprimca
N/r: Ministarstvo finansija i trezora
Trg BiH 1, 71 000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina
Faks br: +387 33 202 930

Osim ako Zajmoprimac u pismenoj formi ne obavijesti Banku o promjeni, Kabinet ministra Zajmoprimca će biti nadležan za kontakte sa Bankom za potrebe Člana 6.09.

12.02 Oblik obavijesti

Sve obavijesti i ostala komunikacija u sklopu ovog Ugovora mora biti u pismenoj formi.

Obavijesti i ostala komunikacija za koju su određeni fiksni periodi u ovom Ugovoru ili koji sami određuju periode koji su obavezujući za adresiranog mogu se dostaviti na ruke, preporučeno ili faksom. Smatrat će se da je takve obavijesti i komunikaciju druga strana primila na datum isporuke u slučaju isporuke kurirom na ruke ili preporučeno, odnosno na datum potvrde uspješno poslanog faksa.

Ostale obavijesti i komunikacija se mogu dostaviti na ruke, preporučeno ili faksom ili, u mjeri u kojoj su to strane dogovorile pismenim sporazumom, putem e-maila ili drugom elektronskom komunikacijom.

Bez utjecaja na valjanost bilo koje obavijesti koja je isporučena putem faksa, u skladu sa gornjim stavovima, kopija svake obavijesti koja je dostavljena faksom će se također poslati pismonosnom pošiljkom relevantnoj strani najkasnije sljedećeg radnog dana.

Obavijesti koje izda Zajmoprimac u skladu sa bilo kojom odredbom ovog Ugovora, će se isporučiti Banci, kada to Banka zahtijeva, zajedno sa zadovoljavajućim dokazom ovlaštenja osobe ili osoba koje su ovlaštene da potpišu takvu obavijest u ime Zajmoprimca i sa ovjerenim specimenom potpisa takve osobe, odnosno osoba.

12.03 Uvodni stavovi i Rasporedi

Uvodni stavovi i sljedeći Rasporedi tvore dio ovog Ugovora:

Raspored A	Tehnički opis i izvještavanje
Raspored B	Definicija EURIBOR-a
Raspored C	Obrasci za Zajmoprimca
Raspored D	Revizija i konverzija kamatne stope

Raspored E	Izjava o nepostojanju rizika značajnog utjecaja na lokacije od važnosti za očuvanje prirode
Raspored F	Izjava o riziku značajnog utjecaja na lokacije od važnosti za očuvanje prirode

U POTVRDU ČEGA su strane u ovom Ugovoru dovele do potpisivanja ovog Ugovora u četiri originalna primjerka na engleskom jeziku i dovele do toga da gđa. Katerina Neonaki i gđa. Bejta Ramović parafiraju u njihovo ime svaku stranicu ovog Ugovora.

Sarajevo, 22. avgust 2012.

Luksemburg, 30. juli 2012.

Potpisano za i u ime
BOSNE I HERCEGOVINE

Potpisano za i u ime
EVROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

Ministar finansija i trezora

Voditelj Odjela

Viši kreditni službenik

Nikola Špirić, s.r.

Massimo Novo, s.r.

Wolfgang Spieles, s.r.

Raspored A

Projektne specifikacije i izvještavanje

A.1 Tehnički opis (Član 6.02)

Svrha, lokacija

Izgradnja oko 31 km autoceste na Koridoru Vc, koji povezuje Hrvatsku sa BiH na sjeveru i jugu zemlje.

Opis

Izgradnja oko 31 km autoceste na Koridoru Vc koji povezuje Hrvatsku sa BiH na sjeveru i jugu zemlje. Projekat je podijeljen na dvije glavne dionice na sljedeći način:

- Dionica duga 20,35 km od Vlakova do Tarčina južno od Sarajeva. Dionica prolazi kroz urbano i industrijsko područje (Vlakovo i Rakovica) Kantona Sarajevo, a zatim prolazi kroz planinsku oblast FBiH sa oko 6,3 km tunela. Postojeća cesta će ostati u upotrebi kao alternativna magistralna cesta M17.
- Dionica duga 10,76 km na sjevernoj granici sa Hrvatskom, od Svilaja do Odžaka, uključujući i polovinu novog mosta preko rijeke Save.³ Ovo područje je uglavnom ravničarsko i, izuzev mosta dužine 660 m preko rijeke Save (granični prelaz), nema važnijih struktura na autocesti. Kao dio Projekta, planira se napraviti privremeni priključak (2 km) od autoceste na Koridoru Vc do postojeće magistralne ceste M14.1. Ovaj privremeni priključak ide iz grada Odžaka. Nakon završetka petlje Vukosavlje u Republici Srpskoj, ova privremena konekcija će ostati u upotrebi kao obilaznica Odžaka, čak i kada dionica u RS-u bude otvorena za saobraćaj.⁴

Projekat se sastoji od nabavke zemljišta, detaljnog projektiranja, izgradnje, nadzora radova i konsultantskih aktivnosti u upravljanju.

Vlakovo-Tarčin (20,35 km)

Ova dionica se nalazi u dva kantona (90% u Kantonu Sarajevo i 10% u Srednjobosanskom kantonu), koja prolazi kroz zapadni, a zatim južni dio glavnog grada Sarajeva. Dionica prolazi kroz urbano industrijsko područje (Vlakovo i Rakovica) Kantona Sarajevo. Koridor se zatim probija kroz planinsko područje Federacije BiH sa oko 6,3 km tunela. Postojeća cesta će ostati u upotrebi kao alternativna magistralna cesta M17.

Svilaj-Odžak (sjeverna granica sa Hrvatskom) (10,76 km)

³ Ukupna dužina mosta je 660 m. U ovom projektu u Bosni i Hercegovini, samo 330 m njegove dužine je uključeno u investicijski trošak i opis Projekta. Druga polovina mosta će biti dio sličnog projekta na Koridoru Vc u Hrvatskoj. Most će biti izgrađen u koordinaciji između dvije zemlje.

⁴ U skladu sa novim informacijama koje je pružila Republika Srpska, ovaj bh. entitet je zainteresiran za finansiranje i izgradnju konekcije dionice Svilaj-Odžak od Odžaka do petlje Vukosavlje blizu Modriče. U slučaju da RS ne bude radila na ovoj poddionici paralelno sa radovima u FBiH, postojat će privremena konekcija do postojeće magistralne ceste u Federaciji u Odžaku. Glavna svrha ove konekcije jeste oslobađanje saobraćaja na preopterećenom graničnom prelazu na sjeveru. PJ, međutim, preporučuje nastavljanje autoceste u dužini od 2 km u teritoriju Republike Srpske da bi se izbjegla potreba za privremenom cestom u dužini 2 km da bi se njihova dionica povezala sa nacionalnom mrežom. Tako ostvarene uštede bi se onda mogle iskoristiti za djelomično finansiranje glavne petlje u Modriči.

Ova dionica se u potpunosti nalazi u jednom kantonu (Posavskom) i povezuje sjeverni dio BiH sa Hrvatskom i Koridorom X. Područje je uglavnom ravničarsko, a izuzev mosta preko rijeke Save u dužini 660 m (granični prelaz) nema važnijih struktura na autocesti. U sklopu Projekta, planira se uspostavljanje privremenog priključka (2 km) od autoceste na Koridoru Vc do postojeće magistralne ceste M14.1. Ovaj privremeni priključak ide iz grada Odžaka. Nakon završetka petlje Vukosavlje, u RS, ovaj privremeni priključak će ostati u upotrebi kao obilaznica oko Odžaka, čak i kada dionica u RS bude otvorena za saobraćaj.⁵

Glavne karakteristike tehničkih standarda koji će se koristiti su sljedeće:

Brzina projekta = 120 km/h (izuzetno se dozvoljava 100 km/h ili 80 km/h)

Predloženi geometrijski presjek:

- 2x2 saobraćajne trake, svaka širine 3,75 m, ukupno 15 m;
- 2 zaustavne trake, svaka širine 2,50 m, ukupno 5 m;
- centralni razdjelni pojas širine 4 m;
- bankina 2x 1,0 m, ukupno 2,0 m; i
- berma 2x2,0 m, ukupno 4 m;
- ukupna niveleta posteljice 30,0 m.

Maksimalni nagib $I_{max} = 4,99\%$

Minimalni poluprečnik krivine $R_{min} = 650$ m

U odnosu na glavne strukture, mostove i tunele, glavne odlike su sljedeće:

Dionica	Petlje	Mostovi/strukture	Vijadukti	Tuneli
Vlakovo-Tarčin	4	19 (1 most 250 m) ukupne dužine 1.124 m	2, svaki 348 m	7 (najduži 2.775 m) ukupne dužine 6.300 m
Svilaj-Odžak (sjeverna granica sa Hrvatskom)	2	Najveći je most preko rijeke Save od 660 m. Druge strukture su male.	Nema vijadukta	Nema tunela

Kalendar

Radovi će biti okončani do kraja 2014. godine.

⁵ U skladu sa novim informacijama koje je pružila Republika Srpska, ovaj bh. entitet je zainteresiran za finansiranje i izgradnju priključka dionice Svilaj-Odžak, od Odžaka do petlje Vukosavlje blizu Modriče. U slučaju da RS ne bude gradila ovu poddionicu paralelno sa radovima u FBiH, postojat će privremena konekcija do postojeće magistralne ceste u Federaciji u Odžaku. Glavna svrha ove konekcije je da oslobodi saobraćaj na preopterećenom graničnom prelazu na sjeveru.

A.2 Obaveze informiranja prema Članu 8.01(a)

1. Slanje informacija: imenovanje odgovorne osobe

Odgovornost je dole navedene osobe da Banci dostavi informacije u donjem tekstu:

Preduzeće	<i>JP Autoceste FBiH d.o.o Mostar</i>
Kontakt osoba	<i>Ensad Karić</i>
Funkcija	<i>Direktor</i>
Funkcija/odjel	--
Adresa	<i>Terezije 54, 71 000 Sarajevo, BiH</i>
Telefon	<i>+387 33 277 900</i>
Faks	<i>+387 33 277 901</i>
E-mail	<i>k.ensad@jpautoceste.ba</i>

Gore navedena kontakt osoba je trenutno odgovorna kontakt osoba. Zajmoprimac će bez odlaganja obavijestiti u slučaju bilo kakvih izmjena.

2. Informacije o konkretnim temama

Zajmoprimac će dostaviti Banci sljedeće informacije najkasnije do roka koji je naveden u donjem tekstu.

Dokument/informacija	Rok
<ul style="list-style-type: none"> Promotor će dostaviti: (i) kopiju planova za nadzor i ublažavanje utjecaja na okoliš - EMMP za dionicu autoceste koje je usvojio nadležni organ i primiti će odobrenje od Banke, (ii) kopiju građevinske dozvole za dionicu, (iii) dokumentirani dokaz da su zahtjevi iz Direktive o staništima ispunjeni (Obrazac A/B ili ekvivalentni dokument koji zadovoljava Banku), (iv) akcioni plan za kompenzaciju koji je zadovoljavajući za Banku i dokumentirani dokaz da je plan proveden na dionici za koju se zahtijeva povlačenje sredstava. 	<i>Prije prvog povlačenja sredstava za dionicu za koju se zahtijeva povlačenje</i>
<ul style="list-style-type: none"> Plan nabavke zemljišta i preseljenja (LARP) i Akcioni plan za nadoknadu koji su zadovoljavajući za Banku i dokumentirani dokaz da je proveden i finaliziran na cijeloj dužini prava prolaza dionice autoceste za koju se zahtijeva povlačenje i koji je usvojen od strane nadležnog organa i na koji je Banka dala odobrenje. Promotor mora pribaviti sve 	<i>Uvjeti za povlačenje koji se odnose na dionicu za koju se zahtijeva povlačenje.</i>

<p>neophodne imovinske certifikate za razvoj ovog plana, posebno za nabavku zemljišta prije početka izvođenja radova na toj dionici autoceste.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Konačni projekat izgradnje dionica autoceste, uključujući i odvojenu reviziju sigurnosti tunela i općenito područja sa otvorenom cestom, koji moraju dobiti odobrenje Banke. 	
---	--

3. Informacije o implementaciji Projekta

Zajmoprimac će dostavljati Banci sljedeće informacije o napretku Projekta u toku implementacije najkasnije do isteka roka koji je naveden u donjem tekstu.

Dokument/informacija	Rok	Učestalost izvještavanja
<p>Izvještaj o napretku Projekta</p> <ul style="list-style-type: none"> - kratka ažurirana informacija o tehničkom opisu, uz objašnjenje razloga za značajne promjene u odnosu na početni okvir; - ažurirana informacija o datumu završetka svake od glavnih projektnih komponenti uz objašnjenje razloga mogućih odlaganja; - ažurirana informacija o troškovima projekta uz objašnjenje eventualnog povećanja troškova naspram prvobitnog budžeta; - opis svakog većeg problema sa utjecajem na okoliš; - ažurirana informacija o postupcima nabavki (izvan EU); - ažurirana informacija o zahtjevima i korisnosti projekta sa komentarima; - svako veće pitanje koje se pojavilo i svaki značajni rizik koji može utjecati na rad projekta; - svi pravni postupci koji se odnose na Projekat, a koji su u toku. 	<p><i>Krajem juna i decembra svake godine.</i></p>	<p><i>Svakih 6 mjeseci do kraja decembra 2014.</i></p>

4. Informacije o završetku radova i prvoj godini rada

Zajmoprimac će dostaviti Banci sljedeće informacije o završetku Projekta i početnom funkcioniranju najkasnije do roka koji je naveden u donjem tekstu.

Dokument/informacija	Datum dostavljanja Banci
<p>Izveštaj o okončanju Projekta uključujući:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>kratak opis tehničkih karakteristika završenog Projekta uz pojašnjenje razloga za sve značajne izmjene;</i> - <i>datum završetka svake od glavnih komponenti Projekta, uz pojašnjenje razloga eventualnog odlaganja;</i> - <i>konačna cijena Projekta, uz objašnjenje razloga za eventualno povećanje troškova u odnosu na početni budžet;</i> - <i>broj novih radnih mjesta koja su otvorena u sklopu Projekta: kako radnih mjesta tokom implementacije tako i stalnih novih radnih mjesta koja su otvorena;</i> - <i>opis svakog većeg problema koji ima utjecaj na okoliš;</i> - <i>ažurirana informacija o postupcima nabavki (izvan EU);</i> - <i>ažurirana informacija o zahtjevima i korisnosti Projekta sa komentarima;</i> - <i>svako veće pitanje koje se javilo i svaki veći rizik koji može utjecati na rad Projekta;</i> - <i>svaki pravni postupak koji se odnosi na Projekat, a koji je u toku.</i> 	<p><i>Kraj decembra 2014.</i></p>
Jezik izvještaja	Engleski

Definicija EURIBOR-a

A. EURIBOR

„EURIBOR „, označava:

- (a) u odnosu na relevantni period, kraći od jednog mjeseca, kamatnu stopu za depozite u eurima na period od jednog mjeseca;
- (b) u odnosu na relevantni period od jednog ili više cijelih mjeseci, kamatnu stopu za depozite u eurima, za period koji odgovara broju cijelih mjeseci; i
- (c) u odnosu na relevantni period duži od jednog mjeseca (ali ne cijeli mjesec), stopa koja je rezultat linearne interpolacije korištenjem dvije stope za depozite u eurima, od kojih je jedna primjenjiva na period cijelih mjeseci od kojih je sljedeći kraći, a druga za period cijelih mjeseci od kojih je sljedeći duži od dužine relevantnog perioda,

(period za koji je stopa uzeta ili iz kojeg se stopa interpolira se naziva „reprezentativni period“),

kako je objavljeno u 11:00 sati po briselskom vremenu ili u kasnije vrijeme koje je prihvatljivo za Banku na dan („datum resetiranja“) koji pada 2 (dva) relevantna radna dana prije prvog dana relevantnog perioda na stranici Reutersa EURIBOR 01 ili na narednoj stranici ili, ukoliko to ne bude, u bilo kojim sredstvima informiranja koje u ovu svrhu odabere Banka.

Ako takva stopa nije objavljena, Banka će zatražiti od Glavnih ureda četiri velike banke eurozone, koje odabere Banka, da navedu stopu koju nude za depozite u eurima u uporedivom iznosu u otprilike 11:00 sati po briselskom vremenu na datum resetiranja glavnim bankama na međubankarskom tržištu eurozone za period koji je jednak reprezentativnom periodu. Ako su date najmanje 2 (dvije) ponude, stopa za taj datum resetiranja će biti aritmetička sredina tih ponuda.

Ako je na zahtjev stiglo manje od 2 (dvije) ponude, stopa za taj datum resetiranja će biti aritmetička sredina stopa koje nude glavne banke u eurozoni koje odabere Banka u otprilike 11:00 sati po briselskom vremenu na dan koji pada 2 (dva) relevantna radna dana nakon datuma resetiranja za kredite u eurima u uporedivom iznosu vodećim evropskim bankama na period koji je jednak reprezentativnom periodu.

Ako je stopa koja rezultira gornjim postupkom ispod nule, smatrat će se da je EURIBOR nula.

Ako se gornjim postupcima ne dođe do stope, EURIBOR će biti stopa (izražena kao procentna stopa na godišnjoj osnovi) za koju Banka utvrdi da predstavlja sveukupni trošak za Banku za finansiranje relevantne tranše na osnovu u tom trenutku primjenjive interno generirane referentne stope Banke ili stope do koje se došlo alternativnim načinom određivanja koji na razuman način odredi Banka.

B. Općenito

Za potrebe gore navedenih definicija:

- (a) Svi procenti koji su rezultat izračuna prema ovom rasporedu će se zaokruživati, ako je to potrebno, na najbliži stotiljaditi dio procenta, gdje se i polovine zaokružuju prema gore.
- (b) Banka će bez odlaganja obavijestiti Zajmoprimca o ponudama koje je primila.
- (c) Ako jedna od gore navedenih odredbi ne bude u skladu sa odredbama koje su usvojene pod okriljem EURIBOR FBE i EURIBOR ACI, Banka može putem obavijesti Zajmoprimcu izmijeniti odredbu da bi je dovela u sklad sa tim drugim odredbama.

Raspored C⁶

Obrasci za Zajmoprimca
C.1 Obrazac zahtjeva za povlačenje (Član 1.02B)
 Bosna i Hercegovina – Koridor Vc Druga faza

Datum

Molimo vas da izvršite sljedeće povlačenje:

Naziv kredita (*):

Koridor Vc Druga faza

Datum potpisa (*):

Fi broj Ugovora:

Valuta i iznos koji se zahtijeva	
Valuta	Iznos

Predloženi povlačenja:	datum

Glavnica	Osnova kamatne stope (Čl. 3.01)		Rezervirano za EIB (ugovorna valuta)	
	Stopa (% ili raspon)		Ukupni izn	
	Ili (molimo navedite samo JEDNO) maksimalna stopa (% ili maksimalni raspon) ⁷		Do danas	
	Učestalost (Čl. 3.01)	<input type="checkbox"/> godišnje <input type="checkbox"/> polugod	Saldo za p	
	Datumi plaćanja (Čl. 5)		Trenutno	
	Datum revizije/konverzije kamate (ako ga ima)		Saldo nakon povlačenja:	
	Učestalost otplate	godišnje	Rok za pov	
	Metoda otplate (Čl. 4.01)	<input type="checkbox"/> jedanke rate		
	Prvi datum otplate			
	Datum dospijeca			

pa ga dostaviti na papiru sa zaglavljem Zajmoprimca.

⁷ NAPOMENA: Ako Zajmoprimac ovde ne navede kamatnu stopu ili raspon, smatrat će se da je Zajmoprimac pristao na kamatnu stopu ili raspon koji Banka kasnije navede u Obavijesti o povlačenju, u skladu sa Članom 1.02C(c).

Račun Zajmoprimca na koji treba prebaciti sredstva:

Rn br.....

(molimo, navedite IBAN u slučaju povlačenja u eurima, odnosno odgovarajući format za relevantnu valutu)

Naziv banke i
adresa:.....

Molimo prenesite relevantne informacije za:

Ime i potpis ovlaštene osobe Zajmoprimca:

C.2 Obrazac za potvrdu Zajmoprimca (Član 1.04B)

Za: Evropsku investicijsku banku

Od: Bosna i Hercegovina

Datum:

Predmet: Ugovor o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke od dana _____ („Ugovor o finansiranju“)

Fi broj.....

Serapis broj 2008-0045

Poštovani,

Termini definirani u Ugovoru o finansiranju imaju ista značenja kada se upotrebljavaju u ovom dopisu.

Za potrebe Člana 1.04 Ugovora o finansiranju, mi vam ovim potvrđujemo sljedeće:

- (a) nije došlo ni do jednog događaja iz Člana 4.03A niti se takav događaj nastavlja bez ispravljanja;
- (b) nije stvoreno niti postoji ijedno osiguranje tipa koji je zabranjen prema Članu 7;
- (c) nije došlo ni do kakve materijalne promjene bilo kojeg aspekta Projekta, odnosno u vezi koje smo obavezni izvjestiti prema Članu 8.01, izuzev onoga što smo ranije javili;
- (d) imamo dostatna sredstva na raspolaganju da osiguramo pravovremeni završetak i implementaciju Projekta u skladu sa Rasporedom A.1;
- (e) nije se dogodio nijedan događaj, niti okolnost, koji tvori ili bi s prolaskom vremena ili dostavljanjem obavijesti prema Ugovoru o finansiranju tvorio događaj neispunjenja, prema Članu 10.01, niti se takav događaj nastavlja bez ispravljanja ili bez odricanja;
- (f) trenutno ne postoji nikakva parnica, arbitražni ili upravni postupak ili istraga niti je prema našim saznanjima takav postupak zapriječen ili čeka na rješavanje pred bilo kojim sudom, arbitražnim tijelom ili agencijom, a koji je rezultirao ili ukoliko se o njemu negativno odluči može se razumno očekivati da će rezultirati materijalnom negativnom promjenom, niti protiv nas postoji bilo koja neizvršena presuda ili odluka;
- (g) izjave i garancije koje dajemo ili ponavljamo prema Članu 6.08 su istinite u svakom pogledu; i
- (h) nije došlo ni do kakve materijalne negativne promjene u odnosu na naše stanje na datum Ugovora o finansiranju.

S poštovanjem,

Za i u ime Bosne i Hercegovine

datum:

Raspored D

Revizija i konverzija kamatne stope

Ukoliko je datum revizije/konverzije kamate uključen u obavijest o povlačenju tranše, primjenjuju se sljedeće odredbe.

A. Mehanizmi revizije/konverzije kamate

Po prijemu zahtjeva za reviziju/konverziju kamate, Banka će tokom perioda koji počinje 60 (šezdeset) dana, a završava 30 (trideset) dana prije datuma revizije/konverzije kamate dostaviti Zajmoprimcu prijedlog za reviziju/konverziju kamate u kojem stoji:

- (a) fiksna stopa i/ili raspon koji bi se primjenjivao na tranšu ili onaj njen dio koji je naveden u zahtjevu za reviziju/konverziju kamate, u skladu sa Članom 3.01; i
- (b) da će se takva stopa primjenjivati do datuma dospijeća ili do novog datuma revizije/konverzije kamate, ako ga bude, i da je kamata plativa kvartalno, polugodišnje ili godišnje unazad na navedene datume plaćanja.

Zajmoprimac može u pismenoj formi prihvatiti prijedlog revizije/konverzije kamate u roku koji je u njemu naveden.

Svaka izmjena i dopuna Ugovora koju Banka zahtijeva u vezi sa ovim će stupiti na snagu putem sporazuma koji se mora zaključiti najkasnije 15 (petnaest) dana prije relevantnog datuma revizije/konverzije kamate.

B. Učinak revizije/konverzije kamate

Ako Zajmoprimac propisno prihvati u pismenoj formi fiksnu stopu ili raspon, u odnosu na prijedlog revizije/konverzije kamate, Zajmoprimac plaća zaračunatu kamatu na datum revizije/konverzije kamate i nakon toga na navedene datume plaćanja.

Prije datuma revizije/konverzije kamate, primjenjuju se relevantne odredbe Ugovora i obavijesti o povlačenju na cijelu tranšu. Na dan i nakon datuma revizije/konverzije kamate primjenjuju se odredbe sadržane u prijedlogu za reviziju/konverziju kamate koji se odnosi na novu kamatnu stopu ili raspon, primjenjuju se na tranšu (ili jedan njen dio) sve do novog datuma revizije/konverzije kamate, ako ga bude, ili do datuma dospijeća.

C. Neispunjavanje revizije/konverzije kamate

Ukoliko Zajmoprimac ne podnese zahtjev za reviziju/konverziju kamate ili u pismenoj formi ne prihvati prijedlog za reviziju/konverziju kamate tranše ili ako strane ne primjene izmjenu ili dopunu koju Banka zahtijeva u skladu sa stavom (a) u gornjem tekstu, Zajmoprimac će otplatiti tranšu (ili jedan njen dio) na datum revizije/konverzije kamate bez naknade. Zajmoprimac će na datum revizije/konverzije kamate otplatiti svaki dio tranše na koji revizija/konverzija kamate nije imala utjecaja.

Raspored E

**IZJAVA O NEPOSTOJANJU RIZIKA ZNAČAJNOG UTJECAJA NA LOKACIJAMA
OD VAŽNOSTI ZA OČUVANJE PRIRODE**

IZJAVA ORGANA KOJI JE NADLEŽAN ZA PRAĆENJE LOKACIJA OD VAŽNOSTI ZA OČUVANJE PRIRODE⁸
--

Nadležni organ.....

Nakon što je ispitao⁹ primjenu Projekta.....

(naziv).....

Koji treba biti lociran na.....

Ovim izjavljuju da (označiti odgovarajuću izjavu):

- Nije vjerovatno da će Projekat imati značajnog utjecaja na lokaciju od važnosti za očuvanje prirode¹ iz sljedećih razloga:

.....
.....
.....

Zbog toga nismo smatrali da je neophodna odgovarajuća procjena koja se zahtijeva prema Članu 6(3) Direktive 92/43/EEC,

- Nakon odgovarajuće procjene prema Članu 6(3) Direktive 92/43/EEC, Projekat neće imati značajnog negativnog utjecaja na lokaciju od važnosti za očuvanje prirode¹.

Prilažemo kartu razmjere 1:100.000 (ili sa najbližom mogućom razmjerom) na kojoj se vidi lokacija Projekta kao i lokacija od značaja za očuvanje prirode¹, ukoliko postoji.

Potpis:

Datum:

(Organ nadležan za praćenje lokacija od važnosti za očuvanje prirode)

Službeni pečat

⁸ Ovo uključuje lokacije koje će potencijalno biti dio mreže Natura 2000 (uključujući posebna područja očuvanja i područja posebne zaštite), Ramsar lokacije, Međunarodna ptičija područja, lokacije EMERALD mreže i ostale koje su relevantne.

⁹ Uzimajući u obzir zahtjeve Člana 6(3) Direktive 92/43/EEC o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore.

Raspored F

**IZJAVA O RIZIKU ZNAČAJNOG UTJECAJA NA LOKACIJE OD VAŽNOSTI ZA
OČUVANJE PRIRODE**

**IZJAVA ORGANA KOJI JE NADLEŽAN ZA PRAĆENJE LOKACIJA OD VAŽNOSTI ZA
OČUVANJE PRIRODE¹⁰**

Nadležni organ.....

Nakon što je ispitao¹¹ primjenu Projekta.....

(naziv).....

Koji treba biti lociran na.....

dostavlja sljedeće informacije:

Zemlja: Bosna i Hercegovina

Nadležni organ:

Adresa:

Kontakt osoba:

Telefon/faks/e-mail:

Datum

¹⁰ Ovo uključuje lokacije koje će potencijalno biti dio mreže Natura 2000 (uključujući posebna područja očuvanja i područja posebne zaštite), Ramsar lokacije, Međunarodna ptičija područja, lokacije EMERALD mreže i ostale koje su relevantne.

¹¹ Uzimajući u obzir zahtjeve Člana 6(3) Direktive 92/43/EEC o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore.

Raspored F

1. PROJEKAT

Naziv lokacije koja je ugrožena:

Ova lokacija je (molimo označite):

lokacija koju je identificirao državni nadležni organ kao lokaciju koja je kvalificirana prema Članu 4(1) i (2) Direktive o **pticama** (79/409/EEC) (područje posebne zaštite ekvivalentno Naturi 2000)

lokacija koju je identificirao državni nadležni organ kao lokaciju koja je kvalificirana prema Članu 4(1) Direktive o **staništima** (92/43/EEC) (područje posebne zaštite ekvivalentno Naturi 2000)

lokacija pobrojana u najnovijem spisku **važnih ptičijih područja** (IBA 2000) ili (ako postoji) u ekvivalentnom detaljnijem naučnom spisku koji su prihvatili državni organi

močvarno područje od međunarodnog značaja određeno u skladu sa **Ramsarskom** konvencijom ili područje koje je kvalificirano za takvu zaštitu

lokacija na koju se primjenjuje Konvencija iz Berna o očuvanju evropskih divljih životinja i prirodnih staništa (Čl. 4), posebno lokacija koja zadovoljava kriterije **Emerald mreže**.

područje zaštićeno državnim zakonima o očuvanju prirode

Rezime projekta koji utječe na lokaciju:

Raspored F**2. NEGATIVNI UTJECAJI**

Rezime procjene negativnih utjecaja na lokaciju:

Napomena: Ovaj rezime se treba fokusirati na negativne efekte koji se očekuju za očuvanje lokacije (staništa i vrsta), uključiti odgovarajuće karte i opis mjera za ublažavanje o kojim je već odlučeno.

Raspored F**3. ALTERNATIVNA RJEŠENJA**

Rezime prostudiranih alternativnih rješenja:

Razlozi zbog kojih su nadležni državni organi zaključili da ne postoje alternativna rješenja:

Raspored F**4. IMPERATIVNI RAZLOZI**

Razlozi zbog kojih uprkos tome ipak treba provesti ovaj plan, odnosno projekat:

- Imperativni razlozi od najvećeg javnog interesa, uključujući i razloge socijalne i ekonomske prirode (u odsustvu prioriternih staništa/vrsta)
- ljudsko zdravlje
- javna sigurnost
- korisne posljedice od primarnog značaja za okoliš
- ostali imperativni razlozi od najvećeg javnog interesa

Kratak opis razloga:

Raspored F

5. KOMPENZATORNE MJERE

Predvidene kompenzatorne mjere i njihova dinamika:

*Potvrđujem da ovaj prijevod potpuno odgovara izvorniku koji je sastavljen na engleskom jeziku.
Br. 54/12*

*U Sarajevu, 04.09.2012.
engleski jezik*

*Daniela Valenta
Stalni sudski tumač za*